

MEDISANA®

Hand- und Fußpflegegerät Medistyle S/L

Manicure/Pedicure Unit Medistyle S/L

Appareil manucure et pédicure Medistyle S/L

Apparecchio manicure e pedicure Medistyle S/L

Aparato de manicura y pedicura Medistyle S/L

Aparelho para manicure e pedicure Medistyle S/L

Hand- en voetverzorgingsapparaat Medistyle S/L

Käsien- ja jalkojenhoitolaite Medistyle S/L

Hand- och fotvårdsapparat Medistyle S/L

Συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ Medistyle S/L



Art. 85060 Medistyle S
Art. 85101 Medistyle L



Gebrauchsanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά

D Gebrauchsanweisung

1	Sicherheitshinweise	1
2	Wissenswertes	2
3	Anwendung	3
4	Verschiedenes	6
5	Garantie	7

GB Manual

1	Safety Information	8
2	Useful Information	9
3	Operating	10
4	Miscellaneous	13
5	Warranty	14

F Mode d'emploi

1	Consignes de sécurité	15
2	Informations utiles	16
3	Utilisation	17
4	Divers	20
5	Garantie	21

I Istruzioni per l'uso

1	Norme di sicurezza	22
2	Informazioni interessanti	23
3	Modalità d'impiego	24
4	Varie	27
5	Garanzia	28

E Instrucciones de manejo

1	Indicaciones de seguridad	29
2	Informaciones interesantes	30
3	Aplicación	31
4	Generalidades	34
5	Garantía	35

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

P Manual de instruções

1	Avisos de segurança	36
2	Informações gerais	37
3	Aplicação	38
4	Generalidades	41
5	Garantia	42

NL Gebruiksaanwijzing

1	Veiligheidsmaatregelen	43
2	Wetenswaardigheden	44
3	Het Gebruik	45
4	Diversen	48
5	Garantie	49

FIN Käyttöohje

1	Turvallisuusohjeita	50
2	Tietämisen arvoista	51
3	Käyttö	52
4	Sekalaista	55
5	Takuu	56

S Bruksanvisning

1	Säkerhetshänvisningar	57
2	Värt att veta	58
3	Användning	59
4	Övrigt	62
5	Garanti	63

GR Οδηγίες Χρήσης

1	Οδηγίες για την ασφάλεια	64
2	Χρήσιμες πληροφορίες	65
3	Εφαρμογή	66
4	Διάφορα	69
5	Εγγύηση	70

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze openge-slagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.



D

- 1 Spiralkabel mit Netzadapter (abnehmbar)
- 2 Drehschalter
0 EIN/AUS
+ Drehgeschwindigkeit einstellen
- 3 Ansatzteile Medistyle L
- 4 Ansatzteile Medistyle S
- 5 Saphirscheibe fein (Medistyle S und L)
- 6 Gerät

GB

- 1 Spiral cable with mains adapter (optional)
- 2 Rotary switch
0 ON/OFF
+ Adjust rotating speed
- 3 Medistyle L accessory heads
- 4 Medistyle S accessory heads
- 5 Fine sapphire disk (Medistyle S and L)
- 6 Unit

F

- ❶ Câble en spirale avec adaptateur secteur (amovible)
- ❷ Commutateur rotatif
0 MARCHE/ARRÊT
+ réglage de la vitesse de rotation
- ❸ Têtes de travail Medistyle L
- ❹ Têtes de travail Medistyle S
- ❺ Disque saphir à grains fins (Medistyle S et L)
- ❻ Appareil

I

- ❶ Cavo elicoidale con adattatore di rete (estraibile)
- ❷ Selettore
0 ON/OFF
+ Regolazione della velocità di giri
- ❸ Accessori Medistyle L
- ❹ Accessori Medistyle S
- ❺ Disco a superficie zaffirina a grano fine (Medistyle S e L)
- ❻ Apparecchio

E

- ❶ Cable en espiral con adaptador de red (desmontable)
- ❷ Interruptor giratorio
0 ENC/APA
+ Ajustar la velocidad de rotación
- ❸ Piezas de quita y pon Medistyle L
- ❹ Piezas de quita y pon Medistyle S
- ❺ Disco de zafiro (Medistyle S y L)
- ❻ Aparato

P

- ❶ Cabo em espiral com fonte de alimentação (removível)
- ❷ Botão rotativo
0 LIGADO/DESLIGADO
+ Regular a velocidade de rotação
- ❸ Peças de tratamento Medistyle L
- ❹ Peças de tratamento Medistyle S
- ❺ Disco de safira de grão fino (Medistyle S e L)
- ❻ Aparelho

NL

- ❶ Spiraalsnoer met netadapter (afneembaar)
- ❷ Draaischakelaar
0 AAN/UIT
+ Draaisnelheid instellen
- ❸ Opzetstukken Medistyle L
- ❹ Opzetstukken Medistyle S
- ❺ Saphirschijf fijn (Medistyle S en L)
- ❻ Apparaat

FIN

- ❶ Kierrejohto ja verkkomuuntaja (irrotettava)
- ❷ Kääntökytkin
0 ON/OFF
+ pyörimisnopeuden säätö
- ❸ Lisäosaa Medistyle L
- ❹ Lisäosaa Medistyle S
- ❺ Safiirilevy hienorakenteinen (Medistyle S ja L)
- ❻ Laite

S

- ❶ Spiralsladd med adapter (kan tas bort)
- ❷ Vridreglage
0 TILL/FRÅN
+ inställning av rotationshastighet
- ❸ Tillbehörsdelar Medistyle L
- ❹ Tillbehörsdelar Medistyle S
- ❺ Safirtrissa fin (Medistyle S och L)
- ❻ Apparaten

GR

- ❶ Καλώδιο σπιδράλ με προσαρμογέα δικτύου (αφαιρέσιμο)
- ❷ Περιστρεφόμενος διακόπτης
0 ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
+ ρύθμιση ταχύτητας στροφών
- ❸ εξαρτήματα Medistyle L
- ❹ εξαρτήματα Medistyle S
- ❺ Δίσκος ζαφειρίου λεπτός (Medistyle S και L)
- ❻ Συσκευή

1.1 Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch! Mit dem Hand- und Fußpflegegerät **Medistyle** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Schöne, gesunde Hände und Füße zu besitzen, ist eine Frage der Pflege. Regelmäßige Anwendungen – Maniküre und Pediküre – mit dem **MEDISANA Medistyle** können Ihre Nagelqualität verbessern, weiche Haut an Händen und Füßen schaffen und Ihnen so ein gepflegtes Auftreten sichern. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA Medistyle** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

1.2 Wichtig



Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Bedienungsanleitung. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in eine der Öffnungen. Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn das Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern oder von durch eine Behinderung eingeschränkte Menschen benutzt wird, sollte dies immer unter Aufsicht geschehen. Elektrogeräte sind kein Spielzeug!
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.

Bei elektrischen Geräten beachten Sie bitte besonders:

- Schließen Sie den Netzadapter **1** nur bei ausgeschaltetem Gerät an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Benutzen Sie kein elektrisches Gerät, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder reiner Sauerstoff verabreicht wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist, das Netzteil defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen war oder beschädigt worden ist.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Vermeiden Sie sehr starke Erwärmung des Gerätes durch zu lange Benutzung.

1.3 Wichtige Empfehlungen – Ihrer Gesundheit zuliebe

- Ziehen Sie den Stecker nur mit trockenen Händen aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr in Gebrauch ist und auch, wenn Sie Geräteteile auswechseln.
- Im Falle eines Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, ggf. halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

2.1 Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.

Zum Lieferumfang gehören:

- **Medistyle**-Gerät mit Netzadapter
- 6 Ansatzteile (Medistyle **S**)
- 11 Ansatzteile (Medistyle **L**)
- Aufbewahrungstasche
- Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

2.2 Achtung! Besonderheiten beim MEDISANA Medistyle

- Die Saphir-Ansatzteile sind extrem langlebig und so gut wie verschleißfrei.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach mindestens für eine halbe Stunde aus und lassen Sie es abkühlen
- Wegen der geringen Verletzungsgefahr ist die **Medistyle**-Anwendung auch besonders für Diabetiker/innen oder ältere Menschen geeignet.
- Die **Medistyle**-Ansatzteile können aus hygienischen Gründen mit einem Wasser-Alkohol Gemisch gereinigt werden.
- Es sollte kein vorheriges Einweichen der Haut erfolgen. Das **MEDISANA Medistyle** ist schnell, bequem und sicher überall einsetzbar.
- Der Umgang mit dem **MEDISANA Medistyle** wird Ihnen bereits nach wenigen Anwendungen leicht fallen und vertraut sein.

2.3 Häufige Fragen und ihre Antworten

Warum ist das Medistyle besonders für Diabetiker/innen geeignet?

Da die Geschwindigkeit stufenlos regulierbar ist und das Gerät bei zu starkem Druck stoppt, ist die Anwendung selbst bei herabgesetztem Schmerzempfinden oder verlangsamter Reaktionsfähigkeit sehr sicher. Ferner werden mit den Saphiransatzteilen nur bereits abgestorbene Hautteile abgetragen.

Warum gibt es so viele Ansatzteile?

Jeder Aufsatz ist für eine spezielle Problemlösung an Händen und Füßen konzipiert und deshalb besonders effektiv und sicher in der Anwendung.

Können mehrere Benutzer/innen ein MEDISANA Medistyle verwenden?

Ja. Allerdings sollte – um Ansteckung von Hautkrankheiten zu vermeiden – jede/r die wichtigsten Ansatzteile selbst besitzen.

Diese sind einzeln bei der **MEDISANA AG** erhältlich.

3.1 Funktionen

Mit dem **MEDISANA Medistyle** können viele unterschiedliche Ansatzteile verwendet werden. Schalten Sie das Gerät **6** aus **2**. Um die Aufsätze zu wechseln, ziehen Sie zunächst einfach das nicht benötigte Ansatzteil ab. Das gewünschte Teil setzen Sie ein, indem Sie es leicht drehen und einen geringen Widerstand überwinden. Wenn Sie das Einrastgeräusch (leises „Klick“) hören, sitzt das Ansatzteil fest. Auch Ansatzteile eines anderen Nagelpflegegerätes können Sie mit Hilfe des Dorns (nur Medistyle L) auf dem **MEDISANA Medistyle** benutzen.

Fangen Sie bei jeder Anwendung langsam an und steigern Sie die stufenlos verstellbare Drehgeschwindigkeit individuell **2**.

Es entsteht leichter Schleifstaub. Die Saphire entfernen nur abgestorbene Hautteilchen durch vorsichtiges Schleifen. Lebende Hautpartikel werden somit nicht entfernt. Dadurch besteht keine Verletzungsgefahr.

Wird die Entfernung der Hornhaut unangenehm, beenden Sie die Anwendung.

3.2 Pediküre

Empfehlenswerte Reihenfolge für die Pediküre (Fußpflege):

1. *Saphirkegel grobkörnig*
Art.-Nr. 85003

Zum Abschleifen der trockenen Hornhaut.



2. *Saphirkegel lang*
Art.-Nr. 85007
(nur Medistyle L)

Zum großflächigen Abschleifen von Hornhaut und Schwielen.



3. *Saphirfräser rund*
Art.-Nr. 85005

Zum vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen.



4. Zylinderfräser
Art.-Nr. 85009

Zum Abschleifen
verholzter
Nageloberflächen.



**5. Saphirscheibe
grobkörnig**

Art.-Nr. 85010
(nur Medistyle L)

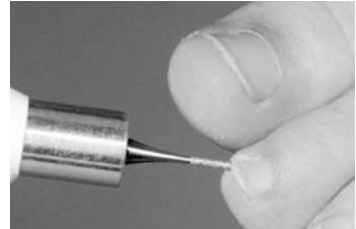
Zum Kürzen dicker
Nägel („Holznägel“)
durch Feilen.



6. Nadelfräser

Art.-Nr. 85006
(nur Medistyle L)

Zum vorsichtigen
Freilegen eingewachsener
Nägel und zum Abfräsen
abgestorbener kleiner Bagelteilchen.
Nur mit geringer Geschwindigkeit
benutzen!



**3.3
Maniküre**

Empfehlenswerte Reihenfolge für die Maniküre (Handpflege):

**1. Saphirkegel
grobkörnig**

Art.-Nr. 85003
(siehe Pediküre 1)

Zum Abschleifen der
trockenen Hornhaut.



2. Flammenfräser

Art.-Nr. 85011

Zum vorsichtigen
Lösen eingewachsener
Nägel.



**3. Saphirscheibe
feinkörnig**
Art.-Nr. 85004



Zum Kürzen der Nägel
durch Feilen: Gerät festhalten,
Nagel entlang der Scheibe führen.
Nur in eine Richtung feilen!



**4. Häutchen-
Rückstoßer**
Art.-Nr. 85008
(nur Medistyle L)



Zum Zurückschieben
der Nagelhaut.



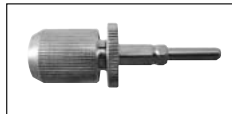
5. Filzkegel
Art.-Nr. 85001



Zum Glätten der
Nagelränder und
zum Polieren der
Nageloberfläche.



Dorn
Art.-Nr. 85015
(nur Medistyle L)



Zum Aufsetzen von
Ansatzteilen anderer
Geräte.

Abschließendes Eincremen und die regelmäßige Pflege mit dem **MEDISANA Medistyle** tragen zu gepflegten Händen und Füßen mit weicher Haut und festen Nägeln mit einer stabilen Struktur bei.

Alle in **Medistyle S** nicht enthaltenen Ansatzteile können Sie als Zubehör erhalten.

4.1 Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie bei einem elektrischen Gerät stets das Netzteil aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser und achten Sie ggf. darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Reinigen Sie die Ansatzteile – falls nötig – extra mit einer kleinen, weichen Bürste. Lassen Sie die Ansatzteile erst vollständig trocknen, bevor Sie diese erneut auf das Gerät setzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.
- Legen Sie das Stromkabel sorgfältig zusammen, um einen Kabelbruch zu vermeiden.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell	:	MEDISANA Hand- und Fußpflegegerät Medistyle S / L
Abmessungen (Handgerät)	:	ca. 150 (L) x 40 (Ø) mm
Gewicht (Handgerät)	:	ca. 160 g
Stromversorgung	:	Betrieb mit Netzadapter 230 Volt / 50 Hz DC 19 Volt, 200 mA
Drehgeschwindigkeit	:	1 600 – 5 000 Umdrehungen/Min.
Artikel Nr. (MediStyle S)	:	85060
Artikel Nr. (MediStyle L)	:	85101
EAN-Nummer (MediStyle S)	:	40 15588 85060 8
EAN-Nummer (MediStyle L)	:	40 15588 85101 8
LGA/GS-geprüfte Sicherheit		



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

MEDISANA Servicecenter

Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

1.1 Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations on your purchase! By purchasing the manicure and pedicure device **Medistyle**, you have become the owner of a high-quality product by **MEDISANA**. Beautiful healthy hands and feet are a matter of good care. Regular treatment – a manicure and pedicure – with the **MEDISANA Medistyle** can improve the quality of your nails, produce soft skin on your hands and feet, and ensure a cultivated and well-groomed appearance. In order to ensure that you achieve the success desired and enjoy using your **MEDISANA Medistyle** for a long time to come, we recommend that you read the following instructions carefully on use and maintenance of the device.

1.2 Important



Please Please read the following safety information carefully before using the device and keep these instructions in a safe place for later use.

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instructions for use. The device is not intended for commercial use.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the maker.
- Do not put any foreign objects into any of the openings. Avoid contact with pointed or sharp objects. The warranty is null and void if it is not used for the intended purpose.
- If the unit is to be used by or on people who are handicapped in any way or in the presence of children, this must always be done under supervision. Medical equipment is not designed to be used as a toy!
- Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.

Please note the following in particular concerning electrical equipment:

- Only connect the mains adapter **1** when the unit is switched off.
- Do not reach for the unit if it has fallen into water. First pull out the mains plug at once.
- Do not use any electrical equipment while in the bath or shower. Do not store or keep any electrical equipment in places where it could fall into the bathtub or washbasin.
- Do not use the unit under the bedclothes or under cushions.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Never use the unit in rooms in which aerosols (sprays) are being used or where pure oxygen is being administered.
- Never use the unit if the power cable has been damaged, the mains adapter is defective, if the unit does not work perfectly, if it has fallen into water or has been damaged.
- Never carry, pull or rotate the unit by the mains cable and never pinch the cable between other objects.
- Do not allow the unit to become overheated due to excessively long use.

1.3 Important recommendations concerning your health

- Only pull the plug out of the socket when you have dry hands, when the unit has been switched off and is not being used any longer, and also do this when you have to replace the heads.
- Consult your doctor first before using this unit if you have diabetes or other related illnesses.
- Pregnant women should note the important precautionary measures and the amount of stress they can take, consult your doctor first if necessary.
- Do not treat any parts of the body that have swellings, burns, inflammation, peeling skin, wounds or other sensitive points.
- The treatment should be pleasant. Stop at once and consult your doctor if you feel pain or the treatment seems unpleasant.

2.1 Scope of delivery

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- **Medistyle** -unit with mains adapter
- 6 accessory heads (Medistyle **S**)
- 11 accessory heads (Medistyle **L**)
- Storage bag
- Manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

2.2 Warning! Special points concerning the MEDISANA Medistyle

- The sapphire heads have an extremely long life and virtually never wear out.
- Uninterrupted treatment should not last longer than 15 minutes. Then switch off the unit for at least half an hour and allow it to cool down.
- Due to the minimal risk of injury, the **Medistyle** is also especially suitable for use by diabetics or older people.
- The **Medistyle** heads should be cleaned with an alcohol solution for hygienic reasons.
- Do not soften the skin beforehand. The **MEDISANA Medistyle** is quick, convenient and can be used everywhere with safety.
- You will find that it is easy to use the **MEDISANA Medistyle** and will be familiar with it after a very short time.

2.3 Frequently asked questions and answers

Why is the Medistyle especially suitable for use with diabetics?

Because the speed is continuously adjustable and the device stops if too much pressure is used, the unit can also be used safely by persons who have reduced sensitivity to pain or are unable to react quickly to pain. Also, the sapphire accessory heads only remove dead skin.

Why are there so many heads?

Each head is designed to solve a particular problem for the hands and feet and therefore especially effective and safe in use.

Can several people use one MEDISANA Medistyle?

Yes. But in any case it is best that each person has its own set of the accessory heads to prevent the transmission of skin diseases.

They can be obtained separately from **MEDISANA AG**.

3.1 Functions

A number of different heads can be used with the **MEDISANA Medistyle**. Switch the device ❹ off ❷. Change the heads by pulling off the head that is no longer required. You can insert the next part by rotating it lightly and overcoming a slight resistance. If you hear a slight click as it clicks into place, then the head is firmly in place. You can also use heads from other nail care units with the aid of the attachment (Medistyle L only) on the **MEDISANA Medistyle**.

Start slowly for each application and increase the continuously adjustable rotating speed ❷ to suit your individual requirements.

This produces a small amount of dust. The sapphire heads only remove dead skin particles with careful grinding. Living skin particles are not removed. Thus there is no risk of injury.

Stop the treatment at once if you find that the removal of hard skin is unpleasant.

3.2 Pedicure

Recommended sequence for a pedicure (care of the feet):

- 1. Coarse-grained sapphire cone**
Art.-No. 85003



To remove hard skin.



- 2. Long sapphire cone**
Art.-No. 85007
(Medistyle L only)



To remove large areas of hard skin and calluses.



- 3. Round sapphire burr**
Art.-No. 85005



To carefully remove corns or warts.



4. Cylindrical burr
Art.-No. 85009

To remove hardened nail surfaces.



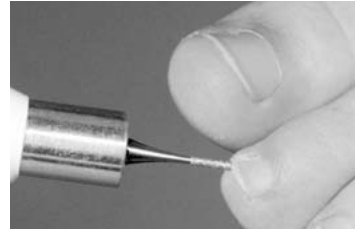
5. Coarse-grained sapphire disk
Art.-No. 85010
(Medistyle L only)

To trim thickened nails by filing.



6. Needle burr
Art.-No. 85006
(Medistyle L only)

To carefully remove in-growing nails and to remove small dead portions of the nails.
Only to be used at slow speed!



3.3 Manicure

Recommended sequence for a manicure (care of the hands):

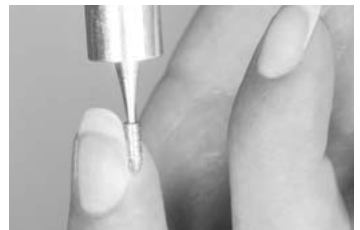
1. Coarse-grained sapphire cone
(see Pedicure 1)

To remove dry hard skin



2. Flame burr
Art.-No. 85011

To carefully remove in-growing nails.



3. Fine-grained sapphire disk
Art.-No. 85004



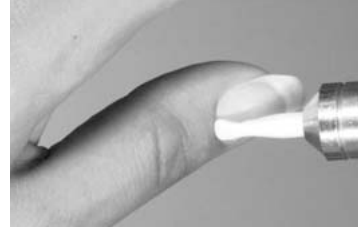
To trim the nails by filing: Hold the unit firmly, run the nail along the disk. Only file in one direction!



4. Device to push back the cuticle
Art.-No. 85008
(Medistyle L only)



To push back the cuticle.



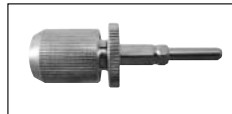
5. Felt cone
Art.-No. 85001



To smooth the edges of the nail and to polish the nail surface.



Attachment
Art.-No. 85015
(Medistyle L only)



To take accessory heads from other units.

Creaming afterwards and regular care with the **MEDISANA Medistyle** contributes to well-cared for hands and feet with soft skin and firm nails with a stable structure.

Any accessory heads that do not come with the **Medistyle S** are available as accessories.

**4.1
Cleaning and
maintenance**

- Always pull the mains adapter out of the socket in the case of an electrical unit.
- Never use strong cleaning agents or stiff brushes.
- Clean the unit with a soft cloth which has been lightly moistened with a mild soap. Never dip the unit into water for cleaning and ensure that no water gets into the unit at any time. Only use the unit again, when it is fully dry.
- Also clean the accessory heads with a small, soft brush if necessary. First allow the heads to dry off completely before you use them again on the unit.
- Store the device in a dry, cool place.
- Fold up the power cable carefully to avoid cable breaks.

**4.2
Disposal**



This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

**4.3
Specifications**

Name and model	: MEDISANA Medistyle S / L manicure and pedicure device
Dimensions (Hand-held unit)	: appr. 150 (l) x 40 (Ø) mm
Weight (Hand-held unit)	: appr. 160 g
Current supply	: Operation with mains adapter 230 volts / 50 Hz DC 19 volts, 200 mA
Rotation speed	: 1 600 – 5 000 rpm
Article no. (Medistyle S)	: 85060
Article no. (Medistyle L)	: 85101
EAN-Number (Medistyle S)	: 40 15588 85060 8
EAN-Number (Medistyle L)	: 40 15588 85101 8
LGA/GS-approved safety	



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to technical and design changes without notice.

5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
D40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

1.1 Merci !

Merci de votre confiance et félicitations !

Avec l'acquisition de l'appareil de manucure et pédicure **Medistyle**, vous venez de faire le choix de la qualité **MEDISANA**.

Avoir de belles mains, des pieds en bonne santé est une question d'applications régulières de soins de manucure et pédicure. Avec **MEDISANA Medistyle**, vous pouvez améliorer la qualité de vos ongles, donner aux mains et aux pieds une peau souple et vous assurer ainsi un aspect soigné.

Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre **MEDISANA Medistyle**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

1.2 Important



Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination telle que définie dans la notice d'utilisation. L'instrument n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- N'insérez aucun objet étranger dans les ouvertures. Évitez tout contact avec des objets pointus ou contondants. En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- Si l'appareil est utilisé par un enfant ou pour des enfants ou à proximité d'enfants ou bien encore par des personnes présentant un handicap, il est conseillé d'exercer une surveillance. Les appareils destinés aux soins médicaux ne sont pas un jouet.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part mettrait fin à vos droits à garantie mais peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.

Pour tout appareil électrique, il convient de respecter notamment les consignes suivantes:

- L'appareil doit être éteint pour raccorder l'adaptateur secteur ❶.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez aussitôt la prise secteur.
- N'utilisez pas d'appareil électrique pendant que vous prenez un bain ou une douche. N'entreposez pas ou ne gardez pas d'appareil électrique en des endroits d'où ils sont susceptibles de tomber dans la baignoire ou dans le bac à douche.
- N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou un coussin.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné de toute surface chaude.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces dans lesquelles sont employés des aérosols (sprays) ou dans des pièces enrichies en oxygène.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'alimentation électrique est défectueuse, si l'appareil ne fonctionne pas correctement,

s'il est tombé dans l'eau ou sous l'eau ou bien encore s'il a été endommagé.

- Ne portez pas l'appareil, ne le tirez pas ni ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne collez pas le câble.
- Evitez que l'appareil ne chauffe très fort en l'utilisant trop longtemps.
- Ne débranchez la prise secteur qu'avec des mains sèches, que lorsque l'appareil est éteint et n'est plus en service. Faites-le également si vous changez d'accessoires.

1.3 Recommandations importantes pour votre santé

- En cas de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin de famille avant d'utiliser l'appareil.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions d'usage et tenir compte de leur propre résistance. Il convient d'en parler le cas échéant à votre médecin.
- Ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.

2.1 Fourniture

Veillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien.

Sont fournis :

- Appareil **Medistyle** - avec un adaptateur pour le réseau
- 6 têtes de travail (Medistyle **S**)
- 11 têtes de travail (Medistyle **L**)
- Sacoche de rangement
- Mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

2.2 Attention! Particularités de MEDISANA Medistyle

- Les têtes en saphir ont une grande longévité et sont pratiquement inusables.
- Une application ne devrait pas durer plus de 15 minutes consécutives. Arrêtez ensuite l'appareil pendant au moins une demi-heure et laissez-le refroidir.
- En raison du faible risque de blessure, l'application du **MEDISANA Medistyle** est particulièrement indiqué pour les diabétiques ou les personnes d'un certain âge.
- Pour des raisons d'hygiène, les accessoires du **MEDISANA Medistyle** peuvent être nettoyés avec une solution mélangée d'eau et d'alcool.
- Il n'est nul besoin de faire tremper les pieds ou les mains auparavant. **MEDISANA Medistyle** peut être mis partout en service de façon rapide, confortable et sûre.
- Le maniement de **MEDISANA Medistyle** vous paraîtra déjà très facile et vous sera familier après quelques utilisations.

2.3 Réponses à des questions fréquemment posées:

Pourquoi l'appareil Medistyle est-il particulièrement indiqué pour les diabétiques ?

Comme la vitesse est réglable en continu et que l'appareil s'arrête lorsque la pression est trop forte, l'utilisation est très sûre même en cas de sensibilité réduite à la douleur ou de vitesse de réaction amoindrie. En outre, les saphirs n'enlèvent que les peaux déjà mortes.

Pourquoi y a-t-il tant d'accessoires ?

Chaque accessoire est conçu pour solutionner spécialement un problème aux mains ou aux pieds et est par conséquent particulièrement efficace et sûr d'application.

L'appareil MEDISANA Medistyle peut-il être utilisé par plusieurs personnes ?

Oui. En effet, pour éviter toute contagion des maladies de la peau – chacun / chacune devrait posséder lui-même ses propres accessoires.

On peut se les procurer séparément chez **MEDISANA AG**.

3.1 Fonctions

MEDISANA Medistyle est prévu pour être utilisé avec de nombreuses têtes de travail / accessoires différents. Éteignez ② l'appareil ⑥. Pour changer ces têtes, retirez tout d'abord simplement l'accessoire qui ne sert plus. Insérez l'accessoire voulu tout en tournant légèrement jusqu'à sentir une faible résistance. Lorsque vous entendez un bruit d'encliquetage (léger clic), vous pouvez être assuré que votre pièce est en place. De même, à l'aide du mandrin (uniquement Medistyle L) placé sur **MEDISANA Medistyle**, vous pouvez également utiliser d'autres embouts d'un autre appareil de pédicurie.

Commencez lentement à chaque application et augmentez progressivement la vitesse ② en fonction de vos besoins. Une légère poussière d'abrasion pourra se dégager. Les saphirs n'éliminent que les peaux mortes en les râpant avec précaution. Les peaux qui ne sont pas mortes ne sont donc pas éliminées. Par conséquent, il n'y a de ce point de vue aucun risque de blessure. Si l'élimination de la corne est désagréable, mettez fin à l'application.

3.2 Pédicurie

Ordre des soins de pédicurie (soins des pieds):

1. *Tête conique saphir
gros grain*
Art.-No. 85003



Pour râper la corne.



2. *Tête conique longue
(tête saphir)*
Art.-No. 85007
(uniquement
Medistyle L)
Pour poncer sur une
grande surface la corne,
les cals ou les durillons.



3. *Fraise ronde
saphir*
Art.-No. 85005



Pour enlever avec
précaution les cors
et les verrues.



4. Fraise cylindrique
Art.-No. 85009

Pour poncer la surface lignifiée des ongles.



5. Disque saphir gros grain

Art.-No. 85010
(uniquement Medistyle L)

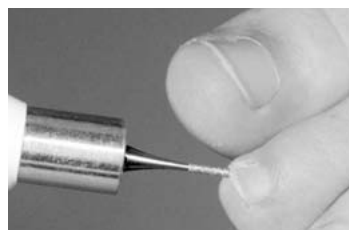
Pour raccourcir les ongles très épais („ongles lignifiés“) en les limant.



6. Fraise aiguille

Art.-No. 85006
(uniquement Medistyle L)

Pour dégager avec précaution les ongles incarnés et pour éliminer les petites particules mortes des ongles. Utilisez à faible vitesse seulement!



3.3 Manucurie

Ordre des opérations de manucurie (soins des mains):

1. Tête conique saphir gros grain
(voir Pédicurie 1)

Pour râper la corne.



2. Fraise-lime
Art.-No. 85011

Pour détacher avec précaution les ongles incarnés.

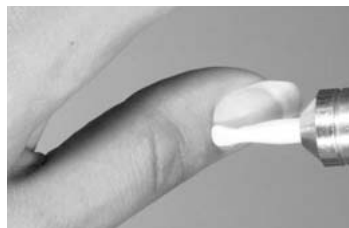


3. Disque saphir à grains fins
Art.-No. 85004



Pour raccourcir les ongles en les limant. Tenir l'appareil, passer le disque le long de l'ongle. Ne limer que dans une seule direction!

4. Bâtonnet pour repousser les cuticules
Art.-No. 85008
(uniquement Medistyle L)
Pour repousser les cuticules.

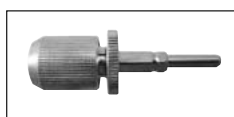


5. Cône en feutre
Art.-No. 85001



Pour lisser les bords des ongles et polir les ongles.

Mandrin
Art.-No. 85015
(uniquement Medistyle L)
Pour monter les accessoires des autres appareils.



Appliquez ensuite de la crème. Les applications régulières avec **MEDISANA Medistyle** contribuent à la beauté des pieds et des mains, qui seront soignés, auront des ongles vigoureux et présenteront une peau souple avec une structure stable.
Toutes les têtes de travail qui ne sont pas fournies avec le modèle **Medistyle S** peuvent être achetées comme accessoires.

4.1 Nettoyage et entretien

- Sur tout appareil électrique, retirez toujours l'alimentation électrique de la prise.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou des brosses dures.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux que vous humidifierez légèrement dans une solution savonneuse douce. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et faites éventuellement attention, le cas échéant, à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez de nouveau l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Nettoyez les têtes de travail – au besoin – avec une petite brosse souple. Laissez-les sécher complètement avant de les remonter sur l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- Repliez le câble électrique soigneusement pour éviter de le casser.

4.2 Élimination



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques

Nom et modèle	: MEDISANA Medistyle S / L pour les soins de manucurie et de pédicurie
Dimensions	: environ 150 (L) x 40 (Ø) mm (élément principal)
Poids	: environ 160 g (élément principal)
Alimentation électrique	: Fonctionne sur secteur 230 Volt / 50 Hz DC 19 Volt, 200 mA
Vitesse de rotation	: Peut tourner à 1 600 – 5 000 / min
N° d'article (Medistyle S)	: 85060
N° d'article (Medistyle L)	: 85101
EAN-N° (Medistyle S)	: 40 15588 85060 8
EAN-N° (Medistyle L)	: 40 15588 85101 8
LGA/ contrôle de la qualité	



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

1.1 Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Con l'acquisto dell'apparecchio manicure e pedicure **Medistyle** di **MEDISANA** avete ottenuto un apparecchio di alta qualità.

Possedere mani e piedi belli e sani è una questione di cura. Un utilizzo regolare di manicure e pedicure con l'apparecchio **MEDISANA Medistyle** migliora la qualità delle vostre unghie, ottiene una pelle morbida di mani e piedi e vi assicura un aspetto curato.

Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio l'apparecchio **MEDISANA Medistyle**, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e per la manutenzione.

1.2 Importante



Leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservare le istruzioni per l'uso per i successivi utilizzi.

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Impiegate l'apparecchio solo in conformità alla suo uso di destinazione in base alle istruzioni per l'uso. Lo strumento non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzate degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Non inserite nelle fessure degli oggetti estranei. Evitate il contatto con oggetti appuntiti o affilati. In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Se l'apparecchio viene utilizzato da, su o in vicinanza di bambini o di persone limitate da handicap, ciò dovrebbe sempre avvenire sotto controllo. Gli apparecchi per l'uso medico non sono dei giocattoli!
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.

Nel caso di apparecchi elettrici osservate in particolare le seguenti disposizioni:

- Collegare l'adattatore di rete **1** solo ad apparecchio spento.
- Non toccate un apparecchio che è caduto in acqua. Estraete immediatamente la spina di alimentazione.
- Non utilizzate mai degli apparecchi elettrici mentre state facendo il bagno o la doccia. Non tenete un apparecchio elettrico in un posto dal quale potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- Non usate l'apparecchio sotto coperte o cuscini.
- Mantenete il cavo di rete lontano da superfici calde.
- Non utilizzate l'apparecchio in locali nei quali vengono utilizzati Aerosol (Spray), oppure viene somministrato ossigeno puro.
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'adattatore di rete è difettoso, l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto per terra o in acqua, o se è stato danneggiato.
- Non trascinate, tirate o girate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringete mai il cavo.

1.3 Consigli importanti – a vantaggio della vostra salute

- Evitate un surriscaldamento dell'apparecchio dovuto ad un uso troppo prolungato.
- Estraiete la spina dalla presa solo con le mani asciutte, quando l'apparecchio è spento e non più in uso, anche quando cambiate degli accessori dell'apparecchio.
- In caso di diabete o di altre malattie prima dell'impiego dell'apparecchio dovrete chiedere consiglio al vostro medico di famiglia.
- Le donne incinte dovrebbero rispettare le necessarie misure cautelari e la tollerabilità individuale, ed eventualmente chiedere consiglio al loro medico.
- Non trattate parti del corpo che presentano gonfiore, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- Il trattamento dovrebbe risultare piacevole. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.

2.1 Materiale consegnato

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo.

La fornitura include:

- Apparecchio **Medistyle** con adattatore di rete
- 6 accessori (Medistyle **S**)
- 11 accessori (Medistyle **L**)
- Borsa di custodia
- Istruzioni per l'uso

In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

2.2 Attenzione! Particolarità relative a MEDISANA Medistyle

- Gli accessori con zaffiro sono di durata estremamente lunga e quasi esenti da usura.
- Un impiego dovrebbe durare ininterrottamente non più di 15 minuti. Quindi dovrete spegnere l'apparecchio per almeno una mezzora e lasciarlo raffreddare.
- Grazie al basso pericolo di ferite l'impiego di **Medistyle** è anche particolarmente consigliabile per diabetici e persone anziane.
- Gli accessori **Medistyle** possono venire puliti per motivi igienici con una miscela di acqua e alcool.
- Non dovrebbe essere eseguito nessun ammorbidimento preliminare della pelle. Il **MEDISANA Medistyle** è veloce, pratico e impiegabile con sicurezza dappertutto.
- L'impiego di **MEDISANA Medistyle** vi risulterà semplice e familiare già dopo poche volte che l'avrete usato.

2.3 Frequenti domande e relative risposte

Perché l'apparecchio è particolarmente adatto per diabetici?

Dal momento che la velocità può essere regolata in continuo e l'apparecchio si arresta in caso di pressione eccessiva, l'utilizzo è estremamente sicuro anche per persone con sensibilità al dolore ridotta o reazioni lente. Inoltre, gli accessori con zaffiro eliminano solo le cellule morte della pelle.

Perché ci sono così tanti accessori?

Ogni accessorio è concepito per una particolare soluzione di problemi a mani e piedi ed è perciò di impiego particolarmente efficace e sicuro.

E' possibile che un solo MEDISANA Medistyle venga usato da più persone?

Sì. Però per evitare contagi o malattie della pelle ognuno dovrebbe possedere i propri accessori più importanti.

Questi si possono ottenere singolarmente dalla **MEDISANA AG**.

3.1 Funzioni

Con il **MEDISANA Medistyle** possono essere impiegati molti diversi accessori. Spegnerne ❷ l'apparecchio ❹. Per cambiare gli accessori per prima cosa estraete l'accessorio non necessario. Inserite l'accessorio nuovo, girandolo leggermente e superando una leggera resistenza. Quando sentirete uno scatto (un leggero "clic"), l'accessorio è fissato saldamente nella giusta posizione. Potete impiegare su **MEDISANA Medistyle** anche gli accessori di un altro apparecchio per le unghie con l'aiuto del mandrino (solo su Medistyle L). Con ogni applicazione cominciate lentamente ed aumentate individualmente la velocità di giri ❷, che è regolabile con continuità. Viene prodotta una leggera polvere di limatura. Gli zaffiri eliminano solo la pelle morta con una prudente limatura. In questo modo non sussiste alcun pericolo di ferite.

Se l'eliminazione delle callosità diventa fastidiosa, terminate l'applicazione.

3.2 Pedicura

Successione consigliata per la pedicura (cura dei piedi):

1. *Cono a superficie zaffirina*
Art.-No. 85003



Per l'asportazione della pelle secca delle callosità.



2. *Cono lungo a superficie zaffirina*
Art.-No. 85007
(solo su Medistyle L)



Per l'asportazione di grosse superfici di callosità e duri.



3. *Fresa rotonda a superficie zaffirina*
Art.-No. 85005



Per la prudente asportazione di calli e verruche.



4. Fresa cilindrica

Art.-No. 85009

Per l'asportazione di superfici legnose dell'unghia.



5. Disco a superficie zaffirina a grano grosso

Art.-No. 85010
(solo su Medistyle L)

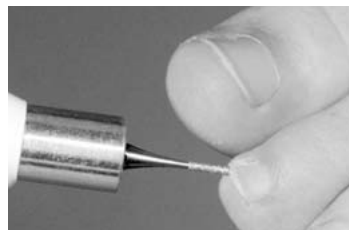
Per accorciare unghie spesse ("unghie legnose") con la limatura.



6. Fresa ad ago

Art.-No. 85006
(solo su Medistyle L)

Per la prudente liberazione di unghie incarnite e per l'asportazione di piccole particelle morte di unghia. Da utilizzare solo a bassa velocità!



3.3 Manicure

Successione consigliata per la manicure (cura delle mani):

1. Cono a superficie zaffirina a grano grosso

(si veda Pedicura 1)

Per la limatura della pelle callosa secca.



2. Fresa a fiamma

Art.-No. 85011

Per la prudente liberazione di unghie incarnite.



3. Disco a superficie zaffirina a grano fine
Art.-No. 85004



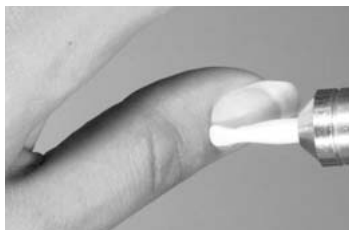
Per l'accorciamento delle unghie per mezzo della limatura: tenere fermo l'apparecchio e muovere l'unghia lungo il disco.
Limare in una sola direzione!



4. Repulsore pellicine
Aro.-Nr. 85008
(solo su Medistyle L)



Per spingere indietro la pelle delle unghie.



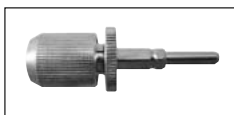
5. Cono in feltro
Art.-No. 85001



Per levigare la parte laterale delle unghie e lucidarne la superficie.



Mandrino
Art.-No. 85015
(solo su Medistyle L)



Per l'inserimento di accessori di altri apparecchi.

La cura regolare con **MEDISANA Medistyle** seguita dall'applicazione di crema contribuisce ad avere mani e piedi curati e unghie resistenti con una struttura stabile.

Tutti gli accessori non contenuti in **Medistyle S** possono essere richiesti.

4.1 Pulizia e manutenzione

- Nel caso di apparecchi elettrici estraete sempre l'adattatore di rete dalla presa. Nel caso di un apparecchio a pile, estraete le pile prima di pulire l'apparecchio.
- Non utilizzate mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Pulite l'apparecchio con un panno morbido inumidito con una lisciva delicata. Per la pulizia non immergete mai in acqua l'apparecchio e fate attenzione che non entri acqua nell'apparecchio. Riutilizzate l'apparecchio solo dopo che si è asciugato completamente.
- Se necessario pulire gli accessori ulteriormente con una spazzola piccola e morbida. Prima di reinserirli nell'apparecchio lasciateli asciugare completamente.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Ripiegare accuratamente il cavo di alimentazione per evitarne la rottura.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	: MEDISANA apparecchio per la manicure e la pedicure Medistyle S / L
Dimensioni	: circa 150 (L) x 40 (Ø) mm (dispositivo manuale):
Peso	: circa 160 g (dispositivo manuale):
Alimentazione	: funzionamento con adattatore di rete 230 Volt / 50 Hz DC 19 Volt, 200 mA
Velocità di giri	: possibili 1 600 – 5 000 giri/min.
Articolo n° (Medistyle S)	: 85060
Articolo n° (Medistyle L)	: 85101
EAN-n° (Medistyle S)	: 40 15588 85060 8
EAN-n° (Medistyle L)	: 40 15588 85101 8
Sicurezza provata	LGA/GS



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

1.1 ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y enhorabuena! Con el dispositivo **Medistyle** para el cuidado de las manos y de los pies habrá adquirido un producto de **MEDISANA** de primera calidad. El tener manos y pies bellos y sanos es cuestión de cuidado. La manicura y la pedicura llevadas a cabo regularmente con el **MEDISANA Medistyle** contribuyen a mejorar el estado de sus uñas y le ayuda a tener una piel suave en manos y pies brindándole una apariencia pulcra. Con el fin de poder alcanzar los resultados deseados y de disfrutar por mucho tiempo de su **MEDISANA Medistyle** recomendamos leer atentamente las siguientes indicaciones para el uso y cuidado del aparato.

1.2 Importante



Lea las siguientes indicaciones de seguridad detenidamente antes de utilizar el aparato, y conserve las instrucciones de manejo en un lugar seguro, para su consulta en utilizaciones posteriores.

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Sólo emplee el aparato para los fines que se señalan en las instrucciones de uso. El aparato no está determinado para el uso comercial.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- No introduzca cuerpos extraños en ninguno de sus orificios. Evite el contacto con objetos puntiagudos o filosos. La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- En caso de que el aparato sea usado cerca de menores de edad, o por personas limitadas en sus capacidades o inválidas, deberá contarse con vigilancia permanente. Tenga en cuenta que los aparatos de uso medicinal no son juguetes.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.

Tenga presente lo siguiente en lo referente a aparatos eléctricos:

- Conecte el adaptador de corriente **1** a la toma de corriente únicamente cuando el aparato esté apagado.
- No trate de cojer nunca un aparato que haya caído al agua y desconéctelo en seguida de la toma de corriente.
- Nunca use un aparato eléctrico al ducharse o bañarse y guárdelo en un lugar donde no puedan caer en la bañera o el lavabo.
- No use nunca el aparato debajo de mantas o cojines.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes.
- No use el aparato en habitaciones en las que se usen aerosoles o se administre oxígeno puro.
- No use el aparato cuando el cable de alimentación se encuentre dañado, el adaptador esté defectuoso, el aparato no funcione correctamente, cuándo éste se haya caído al suelo o al agua o haya sufrido un desperfecto.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco lo doble.

1.3 Recomendaciones importantes – por el bien de su salud

- Evite que el aparato se caliente debido al uso prolongado.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente sólo con manos secas después de asegurarse de que éste se encuentra apagado. Lo mismo vale para cuando cambie alguna de las partes del aparato.
- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer alguna otra enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las medidas de precaución necesarias y considerar su capacidad de resistencia individual. En caso dado deben consultar a su médico.
- No aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.

2.1 Volumen de entrega

Compruebe primero si el aparato está completo.

El suministro de serie incluye:

- Aparato **Medistyle** con adaptador de corriente
- 6 piezas de quita y pon (Medistyle **S**)
- 11 piezas de quita y pon (Medistyle **L**)
- Bolsa de almacenamiento
- Instrucciones de uso

Si al des-embalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

2.2 Atención: Características especiales del MEDISANA Medistyle

- Las partes de zafiro tienen una vida útil extremadamente larga y son prácticamente inmunes al desgaste.
- No debe emplear el **MEDISANA Medistyle** de manera ininterrumpida por un lapso superior a los 15 minutos, después de los cuales es necesario dejarlo apagado durante por lo menos una hora y dejarlo enfriar.
- Debido a que su uso conlleva un peligro mínimo de lesión, el **Medistyle** es especialmente adecuado para diabéticos y personas de edad.
- Por razones de higiene, las piezas adicionales del **Medistyle** pueden ser limpiadas con una mezcla de agua y alcohol.
- La piel no debe ser ablandada antes de usar el **Medistyle**. El **MEDISANA Medistyle** es rápido, cómodo y puede ser usado con toda seguridad en cualquier parte.
- Después de tan sólo unas pocas aplicaciones, usted verá lo fácil que es el manejo del **MEDISANA Medistyle**.

2.3 Preguntas frecuentes y respuestas

¿Por qué el Medistyle es especialmente adecuado para personas diabéticas?

Como la velocidad se puede regular de forma continua y el aparato se para cuando la presión sea demasiado alta, el aparato puede usarse con toda seguridad, incluso con una sensibilidad al dolor reducida o una capacidad de reacción retardada. Además, las piezas de quita y pon de zafiro sólo retiran partículas de piel ya muertas.

¿Por qué hay tantas piezas de tratamiento?

Cada una de ellas ha sido concebida para dar solución a problemas específicos de las manos y los pies y, por ello, son especialmente efectivas y de uso seguro.

¿El MEDISANA Medistyle puede ser usado por más de una persona?

Sí, pero a fin de evitar el contagio de enfermedades de la piel, cada una de ellas deberá tener sus propias piezas de tratamiento más importantes. Éstas pueden ser adquiridas en **MEDISANA AG**.

3.1 Funciones

Con el **MEDISANA Medistyle** pueden ser usadas muchas diferentes piezas adicionales. Apague ② el aparato ⑥. Para cambiarlas, basta con tirar de la pieza que ya no desea usar. Para colocar la nueva pieza, sólo tiene que engastarla girándola levemente y presionando hasta que haga clic. También puede usar los accesorios de otros aparatos de manicura y/o medicura sirviéndose para ello del macho (sólo MediStyle L) que se encuentra en el **Medistyle**.

Inicie el tratamiento lentamente y vaya aumentando la velocidad de rotación ② de acuerdo a sus ritmo individual.

El fino polvo que se produce se debe a que los zafiros retiran las partículas de piel muerta mediante un limado cuidadoso mientras que las partículas de piel viva permanecen intactas. De ese modo queda eliminado todo peligro de lesión. Interrumpa el tratamiento en caso de que el limado de las callosidades le resulte desagradable.

3.2 Pedicura

Secuencia recomendada para la pedicura:

1. *Cono de zafiro de grano grueso*
Art.-No. 85003

Para limar callosidades secas.



2. *Cono de zafiro largo*
Art.-No. 85007
(sólo Medistyle L)

Para limar grandes zonas de callosidad.



3. *Fresa de zafiro redonda*
Art.-No. 85005

Para retirar cuidadosamente callos o verrugas.



4. Fresa cilíndrica

Art.-No. 85009

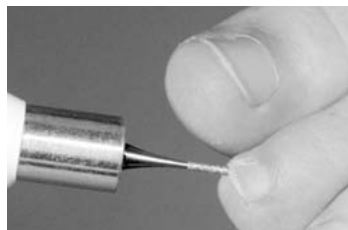
Para limar la superficie áspera de las uñas.

**5. Disco de zafiro de grano grueso**Art.-No. 85010
(sólo Medistyle L)

Para cortar uñas gruesas mediante el limado.

**6. Fresa de aguja**Art.-No. 85006
(sólo Medistyle L)

Para poner al descubierto uñas enterradas y limar las pequeñas partículas de uña muerta. Debe emplearse sólo a baja velocidad.

**3.3
Manicura****Secuencia recomendada para la manicura:****1. Cono de zafiro de grano grueso**

(ver Pedicura 1)

Para limar las callosidades secas.

**2. Fresa flameada**

Art.-No. 85011

Para retirar cuidadosamente uñas enterradas.



3. Disco de zafiro de grano fino
Art.-No. 85004



Para cortar las uñas mediante limado: Sujete firmemente el aparato y guíe la uña a lo largo del disco. Lime en una sólo dirección.



4. Retractor de membranas
Art.-No. 85008
(sólo Medistyle L)



Para retraer la cutícula.



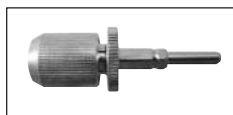
5. Cono de fieltro
Art.-No. 85001



Para pulir los bordes y la superficie de las uñas.



Macho
Art.-No. 85015
(sólo Medistyle L)



Para colocar piezas de tratamiento de otros aparatos.

Se recomienda ponerse crema después del tratamiento. Usándolo regularmente, el **MEDISANA Medistyle** contribuye a proporcionarle manos y pies bien cuidados, con una piel suave y unas uñas firmes y con estructura. Todas las piezas de quita y pon que no se incluyen en el suministro del **Medistyle S** pueden adquirirse como accesorios.

4.1 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar cualquier aparato eléctrico, desconéctelo de la toma de corriente.
- No use nunca productos de limpieza agresivos o cepillos de cerdas gruesas.
- Limpie el aparato con un trapo suave ligeramente humedecido con una lejía de jabón suave. Nunca sumerja en agua el aparato y evite que le entre agua. No use el aparato nuevamente sino hasta que esté completamente seco.
- Limpie las piezas de quita y pon – si fuera necesario - adicionalmente con un cepillo pequeño y suave. Deje secar las piezas completamente antes volver a colocarlas en el aparato.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.
- Pliegue el cable con cuidado para prevenir la rotura del cable.

4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

Denominación y modelo : Aparato de manicura y pedicura
MEDISANA Medistyle S / L

Medidad (Aparato de mano): approx. 150 (L) x 40 (Ø) mm

Peso (Aparato de mano) : approx. 160 g

Alimentación eléctrica : Operación con adaptador de corrient
230 v / 50 hz
DC 19 v, 200 ma

Velocidad de rotación : 1600 - 5000 revoluciones por minuto posibles

Nº de artículo (Medistyle S) : 85060

Nº de artículo (Medistyle L) : 85101

EAN-Nº (Medistyle S) : 40 15588 85060 8

EAN-Nº (Medistyle L) : 40 15588 85101 8

Seguridad comprobada de acuerdo a LGA/GS



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

1.1 Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!

Com o aparelho para manicure e pedicure **Medistyle** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**.

Manter as mãos e os pés belos e saudáveis é objecto de cuidados. As acções de manicure e a pedicura levadas a cabo regularmente com o **MEDISANA Medistyle** contribuem para melhorar o estado das suas unhas e ajuda-a a ter uma pele suave nas mãos e nos pés, dando-lhe um aspecto cuidado.

A fim de poder alcançar os resultados desejados e de desfrutar por muito tempo do seu **MEDISANA Medistyle**, recomendamos que leia com atenção as seguintes indicações de utilização e cuidados a ter com o instrumento.

1.2 Importante



Antes de utilizar o aparelho leia os seguintes avisos de segurança com toda a atenção e guarde o manual de instruções para o poder utilizar sempre que necessário.

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Utilize apenas o instrumento para os fins mencionados nas instruções de utilização. O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Não utilize peças sobressalentes que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Não introduza corpos estranhos em nenhum dos seus orifícios. Evite o contacto com objectos pontiagudos ou afiados. A garantia perde a validade no caso de utilizar o instrumento para fins diferentes dos referidos.
- No caso do instrumento ser utilizado na proximidade de menores ou por pessoas com capacidades limitadas ou deficientes, deverá assegurar uma vigilância permanente. Tenha em atenção que os instrumentos de utilização medicinal não são brinquedos.
- Em caso de avaria, não tente repará-lo. Se o fizer, não só a garantia perde a validade como podem ocorrer perigos graves (incêndio, descarga eléctrica, lesão). Mandar reparar os instrumentos nos centros de assistência autorizados.

Tenha presente o seguinte no que diz respeito a aparelhos eléctricos:

- Ligue o adaptador de corrente ❶ à tomada de corrente unicamente quando o instrumento estiver desligado.
- Não apanhe nunca um instrumento que tenha caído na água nem o desligue a seguir da tomada de corrente.
- Não utilize nunca um aparelho eléctrico durante o duche ou o banho e guarde-o num lugar onde não possa cair na banheira ou no lavatório.
- Não utilize nunca o instrumento debaixo de mantas ou almofadas.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não utilize o instrumento em recintos nos quais sejam utilizados aerossóis ou seja administrado oxigénio puro.
- Não utilize o instrumento quando o cabo de alimentação estiver danificado-adaptador tiver algum defeito, o instrumento não funcionar convenientemente, quando o mesmo tiver caído no chão ou na água ou tiver sofrido alguma avaria.

- Não utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou rodar o instrumento, nem o dobre.
- Evite que o instrumento fique quente devido a utilização prolongada.
- Desligue o instrumento da tomada de corrente apenas com as mãos secas depois de ter verificado se o mesmo está desligado. O mesmo é válido quando substituir alguma peça do instrumento.

1.3 Recomendações importantes – a favor da sua saúde

- No caso de sofrer de diabetes ou de outra doença qualquer, deve consultar o seu médico antes de utilizar o instrumento.
- As mulheres grávidas devem tomar as medidas de precaução necessárias e ter em conta a sua própria resistência. Nesse caso, devem consultar o médico.
- Não aplique o instrumento em partes do corpo com inflamações, queimaduras, infecções, erupções cutâneas, feridas ou em zonas demasiado sensíveis.
- A utilização do instrumento deve produzir uma sensação agradável. No caso de ter alguma dor ou sensação desagradável, interrompa o tratamento e consulte o médico.

2.1 Volume de fornecimento

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.

O material fornecido é composto por:

- **Medistyle** com adaptador de corrente
- 6 peças de tratamento (Medistyle **S**)
- Bolsa
- 11 peças de tratamento (Medistyle **L**)
- Instruções de utilização

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

2.2 Atenção: Características particulares do Medistyle

- As peças de safira possuem uma vida útil extremamente longa e estão praticamente imunes ao desgaste.
- Não deve utilizar o **MEDISANA Medistyle** ininterruptamente durante mais de 15 minutos, após o que é necessário deixá-lo desligado durante pelo menos uma hora para arrefecer.
- Uma vez que a sua utilização implica um risco mínimo de lesões, o **Medistyle** é particularmente adequado para diabéticos e idosos.
- Por razões de higiene, as peças sobressalentes do **Medistyle** podem ser limpas com uma solução de água e álcool.
- A pele não deve ser amaciada antes de utilizar o **Medistyle**. O **MEDISANA Medistyle** é rápido, cómodo e pode ser utilizado com toda a segurança em qualquer parte.
- Depois de apenas algumas aplicações, verá como é fácil a utilização do **MEDISANA Medistyle**.

2.3 Perguntas frequentes e repostas

Porque é que o Medistyle é particularmente indicado para os diabéticos?

Porque as peças de safira limam apenas as partículas de pele morta e porque o ajuste da velocidade de rotação é livre, e, por isso, rápido, sendo a sua utilização muito segura, mesmo para as pessoas com reduzida sensibilidade à dor ou com uma capacidade de reacção mais lenta. O aparelho pára com demasiada pressão.

Porquê tantas peças de tratamento?

Cada uma foi concebida para dar solução a problemas específicos das mãos e dos pés e, por isso, são particularmente eficazes e de utilização segura.

O MEDISANA Medistyle pode ser utilizado por mais de uma pessoa?

Sem, porém, e com o fim de evitar o contágio de doenças de pele, cada pessoa deverá ter as suas próprias peças de tratamento mais importantes. Elas podem ser adquiridas na **MEDISANA AG.**

3.1
Funções

Com o **MEDISANA Medistyle**, podem ser utilizadas muitas peças sobressalentes diferentes. Com o botão rotativo **2**, desligue o aparelho **6**. Para substituí-las, basta retirar a peça que não pretende utilizar. Para colocar a nova peça, apenas terá que encaixá-la rodando-a ligeiramente e pressionando até fazer clique. Pode utilizar também os acessórios de outros instrumentos de manicura e/ou pedicura, servindo-se para tal da peça macho (espigão (apenas Medistyle L)) que se encontra no **Medistyle**. Inicie o tratamento lentamente e vá aumentando a velocidade de rotação **2** de acordo com o seu ritmo individual. Produz-se um pó fino porque as safiras retiram as partículas de pele morta devido à lixagem cuidadosa ao mesmo tempo que as partículas de pele viva permanecem intactas. Desse modo, é eliminado qualquer perigo de lesão. Interrompa o tratamento no caso da lixagem das calosidades se tornar desagradável.

3.2
Pedicura

Sequência recomendada para a pedicura:

- 1. Cone de safira de grão grosso**
Art. N.º 85003

Para limar calosidades secas.



- 2. Cone de safira largo**
Art. N.º 85007
(apenas Medistyle L)

Para limar grandes zonas de calosidade.



- 3. Lima de safira redonda**
Art. N.º 85005

Para extrair cuidadosamente calos ou verrugas.



4. Lima cilíndrica

Art. N.º 85009

Para limar a superfície áspera das unhas.



5. Disco de safira de grão grosso

Art. N.º 85010
(apenas Medistyle L)

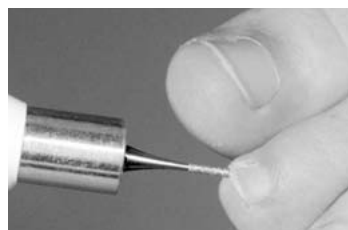
Para cortar unhas grossas por limagem.



6. Lima de agulha

Art. N.º 85006
(apenas Medistyle L)

Para pôr a descoberto unhas encravadas e limar as pequenas partículas de unha morta. Deve ser utilizada apenas a velocidade baixa.



3.3 Manicura

Sequência recomendada para a manicura:

1. Cone de safira de grão grosso

(ver Pedicura 1)

Para limar as calosidades secas.



2. Lima esterilizada

Art. N.º 85011

Para extrair cuidadosamente unhas encravadas.



3. Disco de safira de grão fino

Art. N.º 85004



Para cortar as unhas por imagem: Encoste com firmeza o instrumento e guie a unha contra o disco. Lime numa única direcção.



4. Retractor de peles

Art. N.º 85008

(apenas Medistyle L)



Para empurrar a cutícula.



5. Cone de feltro

Art. N.º 85001

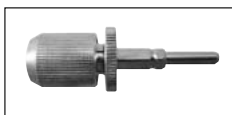
Para polir os rebordos e a superfície das unhas.



Peça macho (espigão)

Art. N.º 85015

(apenas Medistyle L)



Para colocar peças de tratamento de outros instrumentos.

Recomenda-se a aplicação de um creme a seguir ao tratamento. Com a sua aplicação regular, o **MEDISANA Medistyle** contribui para manter as mãos e os pés bem tratados, com a pele suave e unhas firmes com estrutura. Todas as peças de tratamento não fornecidas com o **Medistyle S** podem ser adquiridas como acessório.

4.1 Limpeza e manutenção

- Antes de limpar qualquer aparelho eléctrico, desligue-o da tomada de corrente.
- Não utilize nunca produtos de limpeza agressivos ou escovas de cerdas grossas.
- Limpe o instrumento com um pano suave ligeiramente humedecido com uma loção de detergente suave. Não introduza nunca o instrumento em água e evite a entrada de água no mesmo. Não utilize o instrumento de novo antes de estar completamente seco.
- Limpe as peças de tratamento, se necessário, adicionalmente com uma escova pequena e macia. Deixe secar as peças completamente antes de tornar a colocá-las no instrumento.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.
- Dobre cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar danos no mesmo.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

Nome e modelo	: Instrumento de manicura e pedicura MEDISANA Medistyle S / L
Dimensões	: aprox. 150 (C) x 40 (Ø) mm (aparelho de mão)
Peso	: aprox. 160 g (aparelho de mão)
Alimentação de corrente	: Funcionamento com adaptador de corrente 230 Volt / 50 Hz CC 19 Volt, 200 mA
Velocidade de rotação	: de 1600 - 5000 rpm máx.
N.º de artigo (Medistyle S)	: 85060
N.º de artigo (Medistyle L)	: 85101
Número EAN (Medistyle S)	: 40 15588 85060 8
Número EAN (Medistyle L)	: 40 15588 85101 8
Segurança comprovada de acordo com a LGA/GS	



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

1.1 Hartelijk dank

Hartelijk bedankt voor uw vertrouwen en hartelijk gefeliciteerd!
Met het hand- en voetverzorgingstoestel **Medistyle** bent u in het bezit van een kwaliteitsproduct van **MEDISANA**.
Mooie, gezonde handen en voeten hebben is een kwestie van verzorging. Regelmatige toepassingen – manicure en pedicure – met de **MEDISANA Medistyle** kunnen de kwaliteit van uw nagels verbeteren, uw huid en handen mals en zacht maken en U zo verzekeren van een verzorgd voorkomen.
Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **MEDISANA Medistyle** bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

1.2 Belangrijk



Lees voor het gebruik van het apparaat de hieronder beschreven veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding. Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen. Vermijd contact met scherpe of puntige voorwerpen. Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Het gebruik van het apparaat door of in de nabijheid van kinderen of minderjarige personen mag enkel onder toezicht gebeuren. Apparaten voor medisch gebruik zijn geen speelgoed!
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.

Besteed bij elektrische apparaten vooral aandacht aan het volgende:

- Sluit u de netadapter **1** alleen aan wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Nooit naar een toestel grijpen dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Geen elektrisch toestel gebruiken tijdens het baden of douchen. Bewaar of plaats geen elektrische apparaten op die plaatsen van waaruit zij in het bad of in de wastafel kunnen vallen.
- Het apparaat niet onder een deken of kussen gebruiken.
- Breng de stroomkabel nooit in de nabijheid van warme oppervlakken.
- Gebruik het toestel nooit in plaatsen waar met aërosol (sprays) wordt gewerkt of waar zuivere zuurstof wordt toegediend.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel van de stroomtoevoer beschadigd is of bij defecten aan het elektriciteitsnet, wanneer het toestel niet onberispelijk functioneert, wanneer het afgevallen of in het water terecht gekomen is of wanneer het beschadigd is.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in.
- Vermijd zeer hoge opwarming van het toestel door te lang gebruik.
- Trek de stekker enkel met droge handen uit het stopcontact, wanneer het

apparaat uitgeschakeld en niet meer in gebruik is. Dit is ook van toepassing bij het vervangen van onderdelen.

1.3 Belangrijke aanbevelingen voor uw gezondheid

- Diabetici en andere zieken dienen, vooraleer zij het toestel gebruiken, hun huisarts te raadplegen.
- Zwangere vrouwen dienen de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen en hun individueel belastingsvermogen in acht te nemen, eventueel in overleg met hun geneesheer.
- Behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.

2.1 Verpakkings- inhoud

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is.

Bij de levering horen:

- **Medistyle**-apparaat met netadapter
- 6 opzetstukken (MediStyle **S**)
- 11 opzetstukken (MediStyle **L**)
- Bewaartas
- Gebruiksaanwijzing

Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

2.2 Opgelet! Bijzonderheden bij de MEDISANA Medistyle

- De saffier-opzetstukken hebben een uiterst lange levensduur en zijn bijna onverslijtbaar.
- Na een ononderbroken gebruik gedurende 15 minuten, dient U het apparaat minstens een half uur uit te schakelen en laat u het afkoelen.
- Door het geringe gevaar voor verwondingen is het **Medistyle**-gebruik ook uiterst geschikt voor diabetici of oudere personen.
- De **Medistyle**-opzetstukken kunnen om hygiënische redenen met een water-alcohol oplossing gereinigd worden.
- De huid dient niet op voorhand geweekt te worden. **MEDISANA Medistyle** is snel, aangenaam en altijd en overal te gebruiken.
- Reeds na enkele toepassingen gebruikt U de **MEDISANA Medistyle** met alle gemak en zult U vertrouwd zijn met de verschillende mogelijkheden van het apparaat.

2.3 Veel gestelde vragen en antwoorden

Waarom is de Medistyle vooral voor diabetici geschikt?

Omdat met de saffieropzetstukken alleen maar de reeds afgestorven eelt-partikels afgeslepen worden en de snelheid traploos en daarom snel regelbaar is, is het gebruik zelfs bij verminderde pijngewaarwording of vertraagd reactievermogen zeer veilig. Het apparaat stopt bij te sterke druk.

Waarom zijn er zo veel opzetstukken?

Elk opzetstuk is voor een specifieke oplossing van problemen aan handen en voeten opgevat en daarom zeer effectief en veilig in gebruik.

Kunnen meerdere gebruik(st)ers één MEDISANA Medistyle benutten?

Ja. In ieder geval dient elke gebruik(st)er – teneinde besmetting door huidziekten te vermijden – de belangrijkste opzetstukken zelf te bezitten. Deze zijn elk afzonderlijk bij **MEDISANA AG** te verkrijgen.

3.1 Bediening van het apparaat

Met de **MEDISANA Medistyle** kunnen vele verschillende opzetstukken gebruikt worden. Schakelt u het apparaat ❹ uit ❷. Om de opzetstukken te wisselen, verwijdert U eerst het opzetstuk dat U niet nodig hebt. Het vereiste onderdeel kan U aanbrengen door licht te draaien terwijl U een geringe weerstand overwint. Wanneer U het geluid hoort dat de onderdelen in elkaar sluiten (zachte "klik") zit het opzetstuk vast. U kan ook opzetstukken van een ander apparaat voor nagelverzorging met behulp van het uitsteeksel (alleen Medistyle L) op de **MEDISANA Medistyle** gebruiken.

Begin bij elke toepassing langzaam en voer het toerental ❷, dat traploos instelbaar is, geleidelijk op.

Een dunne slijpstof komt tevoorschijn. Bij voorzichtig slijpen verwijderen de saffieren enkel afgestorven huiddeeltjes. Zodoende worden levende huidpartikels niet weggeslepen. Hierdoor bestaat er geen gevaar voor verwondingen. U dient de behandeling stop te zetten, indien het verwijderen van het eelt onaangenaam begint aan te voelen.

3.2 Pedicure

Aanbevolen volgorde voor de Pedicure (voetverzorging):

1. *Grofkorrelige Saffierkegel*
Art.-Nr. 85003

Voor het afslijpen van droge eelt.



2. *Lange saffierkegel*
Art.-Nr. 85007
(alleen Medistyle L)

Voor het afslijpen van eelt en eeltknobbels over grotere oppervlakte.



3. *Ronde saffierfreesboor*
Art.-Nr. 85005

Voor het voorzichtig verwijderen van eksterogen en wratten.



4. Rolfreesboor

Art.-Nr. 85009

Voor het afslijpen van verhoude nageloppervlakken.

**5. Grofkorrelige saffierschijf**

Art.-Nr. 85010

(alleen Medistyle L)

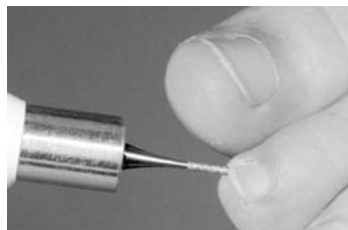
Voor het inkorten van dikke nagels („kalknagels“) door vijlen.

**6. Naaldfreesboor**

Art.-Nr. 85006

(alleen Medistyle L)

Voor het voorzichtig vrijmaken van ingegroeide nagels en het wegfrezen van kleine nageldeeltjes. Enkel met lage snelheid gebruiken!



3.3 Manicure

Aanbevolen volgorde voor de manicure (handverzorging):

1. Grofkorrelige saffierkegel

(zie Pedicure 1)

Voor het afslijpen van droge eelt.

**2. Brandfreesboor**

Art.-Nr. 85011

Voor het voorzichtig losmaken van ingegroeide nagels.



**3. Fijnkorrelige
saffierschijf**
Art.-Nr. 85004



Voor het inkorten van de nagels door vijlen: het apparaat vasthouden, de nagel langs de schijf bewegen. Slechts in één richting vijlen!



**4. Velletjes-
terugduwer**
Art.-Nr. 85008
(alleen Medistyle L)



Voor het terugduwen van de nagel huid.



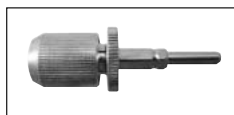
5. Viltkegel
Art.-Nr. 85001



Voor het gladmaken van de nagelranden en het polijsten van het nageloppervlak.



Uitsteeksel
Art.-Nr. 85015
(alleen Medistyle L)



Voor het aanbrengen van opzetstukken van andere apparaten.

Tot slot kunnen wij U verzekeren dat het regelmatig met crème insmeren en de verzorging met de **MEDISANA Medistyle** bijdraagt tot het bekomen van fijn verzorgde handen en voeten met een zachte huid en sterke nagels met een stabiele structuur.

Alle hulpstukken die niet met de **Medistyle S** meegeleverd worden, kunt u als accessoire krijgen.

4.1 Reiniging en onderhoud

- Verwijder bij een elektrisch apparaat altijd de stekker uit het stopcontact. Bij een apparaat dat gevoed wordt door batterijen dient U deze batterijen te verwijderen vooraleer U het apparaat kuist.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Reinig het apparaat met een zachte doek, die U met een milde zeepsop licht bevochtigt. Dompel het toestel nooit in water om het te reinigen. Sla er in voorkomend geval acht op dat er geen water in het toestel indringt. Gebruik het toestel eerst dan opnieuw als het volledig droog is.
- Reinigt u de opzetstukken – indien nodig – extra met een kleine, zachte borstel. Laat deze opzetstukken eerst volledig drogen alvorens ze terug op het toestel te plaatsen.
- Bewaar het instrument op een droge en koele plek.
- Rolt u het netsnoer zorgvuldig op, om een breuk in het snoer te voorkomen.

4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.

Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische Specificaties

Productnaam en model	: Hand- en voetverzorgingsapparaat MEDISANA Medistyle S / L
Afmetingen	: ca. 150 (L) x 40 (Ø) mm (handapparaat)
Gewicht	: ca. 160 g (handapparaat)
Netvoeding	: Gebruik met netadapter 230 Volt / 50 Hz DC 19 Volt, 200 mA
Draaisnelheid	: 1600 - 5000 omwentelingen/min. mogelijk
Artikelnr. (Medistyle S)	: 85060
Artikelnr. (Medistyle L)	: 85101
EAN-Nr. (Medistyle S)	: 40 15588 85060 8
EAN-Nr. (Medistyle L)	: 40 15588 85101 8
LGA/GS-gekeurde veiligheid	



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

5.1 Garantie en reparatie- voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

1.1 Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

Medistyle käsi- ja jalkahoitolaitteen hankkiessasi olet hankkinut **MEDISANA**-laatu tuotteen.

Kauniit terveet kädet ja jalat saa vain hoitamalla. Käyttämällä säännölliseen käsien ja jalkojen hoitoon **MEDISANA Medistyle** -laitetta voit parantaa kynsiesi laatua, saat pehmeät kädet ja jalat ja varmistat näin huolitellun ulkonäön.

Jotta saisit parhaan mahdollisen hoitotuloksen ja voisit mahdollisimman pitkään käyttää **MEDISANA Medistyle** -laitettasi, suosittelemme seuraavien käyttö- ja hoito-ohjeiden lukemista.

1.2 Tärkeää



Lue käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Säilytä käyttöohjeet siltä varalta, että tarvitset niitä myöhemmin.

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Älä työnnä vierasesineitä laitteen aukkoihin. Vältä kosketusta teräviin esineisiin. Jos laitetta käytään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuun voimassaolo lakkaa.
- Kun laitetta käytetään lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä tai heidän hoitamiseensa, sen tulee tapahtua valvottuna. Sähkölaitteet eivät ole leikkikaluja!
- Jos laitteeseen ilmaantuu jokin vika, älä yritä korjata laitetta itse. Silloin laitteen takuun voimassaolo lakkaa ja lisäksi se saattaa aiheuttaa myöhemmin vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vammoja). Korjauta laite aina valtuutetussa huollossa.

Sähkölaitteita käytettäessä on erityisesti huomioitava:

- Liitä verkkomuuntaja **1** ainoastaan sammutettuun laitteeseen.
- Älä yritä nostaa veteen pudonnutta laitetta. Vedä virtajohto aina ensin pistorasiasta.
- Älä käytä mitään sähkölaitetta suihkun tai kylvyn aikana. Älä säilytä sähkölaitteita paikassa, mistä ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä koskaan käytä laitetta peittojen tai tyynyjen alla.
- Vältä virtajohdon joutumista kuumille pinnoille.
- Älä käytä laitetta tilassa, jossa käytetään aerosoleja tai puhdasta happea.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, verkko-osa on viallinen tai jos laite ei toimi kunnolla, jos laite on pudonnut maahan tai veteen, tai se on muuten vaurioitunut.
- Älä koskaan kannan, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta äläkä purista johtoa mihinkään.
- Vältä laitteen kuumenemistä liian pitkän käytön aikana.
- Vedä virtajohto pistorasiasta vain kuivin käsin, laitteen virran ollessa katkaisutuna eikä enää käytössä. Irrota virtajohto myös aina, kun vaihdat laitteen lisäosia.

1.3 Tärkeitä suosituksia terveytesi hyväksi

- Jos sinulla on diabetes tai jokin muu sairaus, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa.
- Raskaana olevien on noudatettava tarvittavaa varovaisuutta ja ottaa huomioon henkilökohtaisen rasituksen sietokyvyn. Ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriisi.
- Älä hoida sellaisia kehonosia, jotka ovat turvoksissa, tulehtuneet tai niissä on palovammoja, ihottumaa, haavaumia tai herkkiä alueita.
- Hoidon tulee olla miellyttävää. Jos tunnet kipuja tai käyttö tuntuu epämukavalta, keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.

2.1 Pakkauksen sisältö

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen.

Toimituslaajuuteen kuuluu:

- Verkkoalaajuteen varustettu **Medistyle** -laite
- 6 lisäosaa (Medistyle **S**)
 - Säilytyspussi
- 11 lisäosaa (Medistyle **L**)
 - Käyttöohje

Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

2.2 Huomio! MEDISANA Medistyle -laitteen erityispiirteitä

- Safiiri-lisäosat ovat erittäin pitkäikäisiä ja käytännöllisesti katsoen kulumattomia.
- Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti kauempaa kuin 15 minuuttia. Katkaise laitteen virta sen jälkeen vähintään puoleksi tunniksi ja anna laitteen jäähtyä.
- Vähäisen vammautumisvaaran takia **Medistyle**n käyttö soveltuu erityisen hyvin diabeetikoille tai iäkkäille henkilöille.
- **Medistyle** -lisäosat voi puhdistaa hygieenisistä syistä veden ja alkoholin seoksella.
- Ihoa ei saa etukäteen pehmittää. **MEDISANA Medistyle** on nopea, mukava ja varma ja sitä voi käyttää kaikkialla.
- **MEDISANA Medistyle**n käyttö tuntuu sinusta jo muutaman käyttökerran jälkeen helpolta ja tutulta.

2.3 Usein esitetyt kysymykset

Miksi Medistyle sopii erityisen hyvin juuri diabeetikoille ?

Koska nopeutta voidaan säätää portaattomasti ja laite pysähtyy liian voimakkaan paineen alaisena, käyttö on erittäin turvallista jopa silloin, jos kivuntunto on heikentynyt tai reaktiokyky on hidastunut. Lisäksi safiirilisäosat poistavat ainoastaan jo kuolleita ihosoluja.

Miksi siihen kuuluu niin paljon lisäosia?

Jokainen lisäosa on suunniteltu johonkin erityiseen tarkoitukseen käsien tai jalkojen hoidossa ja siksi erityisen tehokas ja turvallinen käytössä.

Voivatko useat henkilöt käyttää samaa MEDISANA Medistyleä?

Kyllä. Käytössä on kuitenkin syytä kiinnittää huomiota ihosairauksien tartunnan ehkäisyyn. Se tarkoittaa, että jokaisella on omat lisäosat, ainakin tärkeimmät niistä. Niitä voi tilata **MEDISANA AG** edustajalta erikseen.

3.1 Toiminnot

MEDISANA Medistyle n kanssa voit käyttää useita eri lisäosia. Kytke laite ⑥ pois päältä ②. Lisäosan voit vaihtaa helposti vetämällä tarpeettoman lisäosan vain irti. Tarvittavan lisäosan saat paikalleen pyöryttämällä sitä niin, että ylität pienen vastuksen. Kuullessasi kevyen napsahduksen, on varaosa lujasti paikoillaan. Myös muiden kynsienhoitolaiteiden lisäosia voit käyttää, kun kiinnität ne **MEDISANA Medistyle** -piikin (vain Medistyle L) avulla. Aloita käyttö aina hitaasti ja nosta portaattomasti säädettävää kierroslukua tarpeen mukaan ②.

Toimenpide tuottaa hieman hiontapölyä. Safiirit poistavat vain kuolleita ihosoluja varovaisella hionnalla. Eläviä ihonosia ei poisteta. Näin ei ole olemassa loukkaantumisvaaraa.

Jos kovettumien poisto tuntuu epämukavalta, lopeta laitteen käyttö.

3.2 Pedikyyri

Suosittelava pedikyyrin (jalkojenhoidon) järjestys:

- 1. Karkearakeinen safiirikartio**
Tuotenumero 85003



Kovettuneen ihon viilaamiseen.



- 2. Pitkä safiirikartio**
Tuotenumero 85007
(vain Medistyle L)



Laaja-alaisten kovettumien ja käsien poistamiseen.



- 3. Pyöreä safiiriviila**
Tuotenumero 85005



Syylien varovaiseen poistamiseen.



4. Sylinteriviila

Tuotenumero 85009

Sarveutuneiden
kynsien pintojen
viilaamiseen.



5. Karkearakeinen safiirilevy

Tuotenumero 85010
(vain Medistyle L)

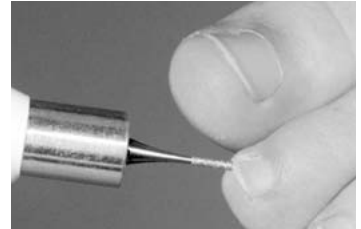
Paksuuntuneiden
kynsien lyhentämiseen
viilaamalla.



6. Neulaviila

Tuotenumero 85006
(vain Medistyle L)

Sisäänkasvaneiden
kynsien varovaiseen
irrottamiseen ja pienten kuolleiden
kynsipartikkelien poisviilaamiseen.
Käytetään vain hitailla nopeuksilla.



**3.3
Manikyyri**

Suosittelava manikyyrin (käsienhoidon) järjestys:

1. Karkearakeinen safiirikartio

(katso pedikyyri, 1)

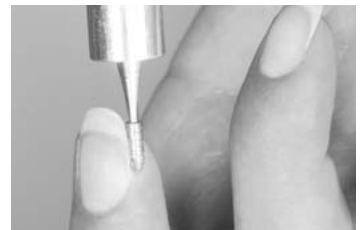
Kuivuneiden
kovettumien
pois viilaamiseen.



2. Liekkiviila

Tuotenumero 85011

Kiinnikasvaneiden
kynsien varovaiseen
irrottamiseen.



3. Hienorakenteinen safiirilevy

Tuotenumero 85004

Kynsien lyhentämiseen viilaamalla: Pidä kiinni laitteesta, ohjaa kynttä levyä pitkin. Viilaa vain yhteen suuntaan.



4. Kynsinauhan irrottaja

Tuotenumero 85008
(vain Medistyle L)

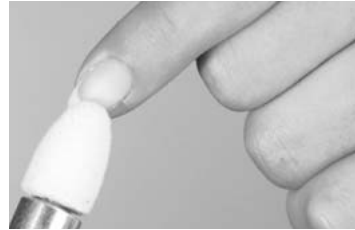
Kynsinauhan irrottamiseen.



5. Huopakartio

Tuotenumero 85001

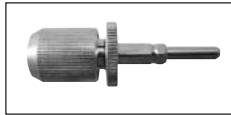
Kynnen reunojen tasaamiseen ja kynnen pinnan kiillottamiseen.



Piikki

Tuotenumero 85015
(vain Medistyle L)

Muiden laitteiden lisäosien kiinnittämiseen.



Säännöllinen hoito **MEDISANA Medistyle**llä ja huolellinen rasvaus sen jälkeen varmistavat, että kädet ja jalat pysyvät pehmeinä ja kynsien rakenteet kestäväinä.

Kaikkia **Medistyle S**:stä puuttuvia lisäosia voidaan tilata lisätarvikkeena.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Vedä kaikkien sähkölaitteiden virtajohto irti seinäpistorasiasta puhdistuksen ajaksi.
- Älä käytä liian voimakkaita puhdistusaineita tai liian kovaa harjaa.
- Puhdista laite pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu hieman saippuoliuoksessa. Älä koskaan kasta laitetta veteen ja varo, ettei sen sisään pääse vettä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kokonaan kuivunut.
- Puhdista lisäosat – tarvittaessa – erikseen pienellä, pehmeällä harjalla. Anna lisäosien kuivua kunnolla ennen kuin kiinnität ne uudelleen laitteeseen.
- Varastoi laite kuivassa, viileässä paikassa.
- Kokoa sähköjohto huolellisesti kasaan johdon murtumisen välttämiseksi.

4.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	: Käsi- ja jalkahoitolaite MEDISANA Medistyle S / L
Mitat (käsilaite)	: n. 150 (L) x 40 (Ø) mm
Paino (käsilaite)	: n. 160 g
Sähköverkko	: Käyttö verkkosovittimen kautta 230 V / 50 Hz DC 19 V, 200 mA
Pyörimisnopeus	: 1600 - 5000 kierrosta/min mahd.
Tuote-nro. (Medistyle S)	: 85060
Tuote-nro. (Medistyle L)	: 85101
EAN-numero (Medistyle S)	: 40 15588 85060 8
EAN-numero (Medistyle L)	: 40 15588 85101 8
LGA/GS tarkastettua turvallisuutta	



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

1.1 Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med hand- och fotvårdsapparaten **Medistyle** har ni valt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

Vackra, friska händer och fötter är en fråga om vård. Genom en regelbunden användning – manikyr och pedikyr- av **MEDISANA Medistyle** kan era naglar erhålla en högre kvalitet, huden på händer och fötter bli mjuk och därigenom ett vårdat intryck garanteras

För att Ni skall kunna uppnå önskad framgång och ha glädje av Er **MEDISANA Medistyle** under så lång tid som möjligt, rekommenderar vi, att Ni noga läser igenom dessa anvisningar gällande användning och vård.

1.2 Viktigt



Läs noga igenom säkerhetshänvisningarna nedan innan Ni börjar använda apparaten och förvara bruksanvisningen för senare användning.

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- För inte in några främmande föremål i någon av öppningarna. Undvik kontakten med spetsiga eller vassa föremål. Om apparaten används för andra syften än de som beskrivs i denna bruksanvisning upphör garantin att gälla.
- Reparera inte utrustningen själv vid funktionsstörningar. Därmed upphör inte bara garantin att gälla, utan verkliga faror kan uppstå (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.

Vänligen ta särskild hänsyn till nedanstående när elektrisk utrustning används:

- Anslut endast adaptern **1** när apparaten är avstängd.
- Försök inte att lyfta ut utrustningen om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Använd ingen elektrisk utrustning när Ni badar eller duschar. Lagra och förvara aldrig elektrisk utrustning på platser varifrån den kan ramla ner i badkar, dusch eller handfat.
- Använd inte utrustningen under täcken eller kuddar.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Använd inte utrustningen i lokaler där aerosol (sprayer) används eller där ren syrgas släpps ut.
- Använd inte utrustningen om nätsladden är skadad, kontakten är trasig, utrustningen inte fungerar som den ska, om den har ramlat ner, hamnat i vatten eller om den skadats på annat vis.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm aldrig kabeln.
- Undvik att utrustningen värms upp för mycket till följd av för lång användning.
- Dra endast ut nätsladden ur vägguttaget med torra händer. Dra först ut kontakten när utrustningen är avstängd och inte används längre. Dra alltid ut kontakten när ni byter ut komponenter.

1.3

Viktiga rekommendationer för Er hälsa

- Om Ni har diabetes eller andra sjukdomar bör Ni tala med Er läkare innan Ni använder utrustningen.
- Gravida bör vidtaga nödvändiga försiktighetsåtgärder och ta hänsyn till sin belastningsförmåga. Tala vid behov med Er läkare.
- Behandla inga kroppsdelar som är svullna, brända, inflammerade eller ömma och heller inga utslag eller sår.
- Behandlingen skall vara behaglig. Avbryt omedelbart användningen om Ni känner smärta eller obehag och kontakta Er läkare.

2.1

Förpackningens innehåll

Kontrollera först om apparaten är komplett.

I leveransen ingår:

- **Medistyle**-apparat med nätadapter
- 6 Tillbehörsdelar (Medistyle **S**)
- 11 Tillbehörsdelar (Medistyle **L**)
- Förvaringsväska
- Bruksanvisning

Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

2.2

Särskilda anvisningar för MEDISANA Medistyle

- Safir- tillbehören är extremt långlivade och så gott som fria från slitage.
- En användning bör inte ta längre tid än 15 sammanhängande minuter. Stäng därefter av utrustningen i minst en timme och låt den kylas av.
- P.g.a. den låga skaderisken lämpar sig **Medistyle**-användningen särskilt för diabetiker och äldre personer.
- Av hygieniska skäl kan **Medistyle**-tillbehören rengöras med en vatten-alkoholblandning.
- Huden bör inte mjukas upp inför användningen. **MEDISANA Medistyle** kan användas överallt snabbt, bekvämt och säkert.
- Handhavandet av **MEDISANA Medistyle** kommer att vara mycket lätt redan efter några få användningar och Ni kommer snabbt att vara väl förtrodd med den.

2.3

Vanliga frågor och svar

Varför lämpar sig Medistyle särskilt för diabetiker?

Då hastigheten kan regleras steglöst och apparaten stannar vid för kraftigt tryck är den säker att använda även vid hög smärttröskel eller fördröjd reaktionsförmåga. I övrigt tas endast redan avdöda hudpartiklar bort med safirtillbehören.

Varför finns det så många tillbehör?

Varje tillbehör är koncipierat för speciella problemlösningar på händer och fötter och därför särskilt effektivt och säkert vid användningen.

Kan flera användare nyttja samma MEDISANA Medistyle?

Ja. Men varje användare bör ha egna exemplar av de viktigaste tillbehören. Detta för att undvika smitta av hudsjukdomar. Tillbehören kan erhållas enskilt från **MEDISANA AG**.

3.1 Funktioner

Många olika tillbehör kan användas tillsammans med **MEDISANA Medistyle**. Stäng av ② apparaten ⑥. För byte av tillbehör dras först det tillbehöret som inte behövs av. Nästa tillbehör sätts fast genom att det vrids lätt och ett svagt motstånd övervinns. När ett svagt klick hörs sitter tillbehöret fast. Med hjälp av taggen (endast Medistyle L) kan Ni även använda tillbehör från andra nagelvårdsutrustningar tillsammans med **MEDISANA Medistyle**. Börja alltid långsamt vid varje användning och öka därefter den steglösa rotationshastigheten ② individuellt. Lätt slipdamm uppstår. Safirerna avlägsnar endast döda hudceller genom försiktig slipning. Levande hudpartiklar avlägsnas därmed inte. Således består ingen skaderisk. Avbryt användningen om avlägsnandet av förhårdnad hud blir obehaglig.

3.2 Pedikyr

Rekommenderad ordningsföljd vid PEDIKYR (fotvård):

1. *Safirkägla
grovkornig*
Art.-Nr. 85003

För att slipa
bort torra
hudförhårdnader.



2. *Safirkägla
lång*
Art.-Nr. 85007
(endast Medistyle L)

För att slipa
bort torra
hudförhårdnader på stora ytor.



3. *Safirfräs
rund*
Art.-Nr. 85005

För att avlägsna
liktorn försiktigt.



4. Cylinderfräs
Art.-Nr. 85009

För att slipa
bort träiga
nagelytor.



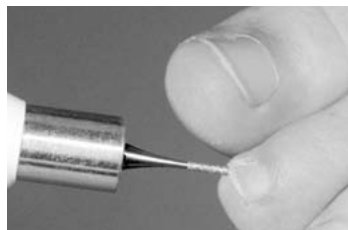
**5. Safirskiva
grovkornig**
Art.-Nr. 85010
(endast Medistyle L)

För att korta av
tjocka (träiga) naglar
genom slipning.



6. Nålfräs
Art.-Nr. 85006
(endast Medistyle L)

För att frilägga inåt
växande naglar
försiktig och för att fräsa bort
mindre döda nageldelar. Används
endast med låga hastigheter.



**3.3
Manikyr**

Rekommenderad ordningsföljd vid Manikyr (handvård):

**1. Safirkägla
grovkornig**
(se Pedikyr 1)

För att slipa
bort torra
hudförhårdnader.



2. Flammfräs
Art.-Nr. 85011

För att lossa inåt
växande naglar
försiktigt.



**3. Safirskiva
finkornig**
Art.-Nr. 85004



För att korta av naglar genom slipning. Håll i apparaten och för nageln till skivan. Slipa endast i en riktning.



4. Hud petare
Art.-Nr. 85008
(endast Medistyle L)



För att skjuta tillbaka nagelhuden.



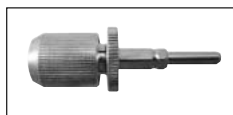
5. Filtkägla
Art.-Nr. 85001



För att jämna nagelränder och för att polera nagelytorna.



Tagg
Art.-Nr. 85015
(endast Medistyle L)



För att fästa tillbehör från andra apparater.

Avslutande insmörning och regelbunden vård med **MEDISANA Medistyle** bidrar till vårdade händer och fötter med mjuk hud och hårda naglar med en stabil struktur.

Alla extra delar som inte ingår i **Medistyle S** kan fås som tillbehör.

4.1 Rengöring och vård

- Dra alltid ut elektriska apparaters nätkontakt ur strömkällan. Hos batteri-drivna apparater tas batterierna ut inför rengöringen.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör utrustningen med en mjuk duk som fuktats med en mild tvällösning. Sänk aldrig ned utrustningen i vätska för rengöring och se till att ingen vätska tränger in i apparaten. Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- Rengör, vid behov, tillbehörsdelarna extra noga med liten, mjuk borste. Låt tillbehören torka fullständigt innan de sätts fast på utrustningen igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats.
- Lagg ihop el-sladden ordentligt så att brott på sladden undviks.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Teknisk Data

Namn och modell	: Hand- och fotvårdsutrustning MEDISANA Medistyle S / L
Mått (apparat)	: ca. 150 (L) x 40 (Ø) mm
Vikt (apparat)	: ca. 160 g
Strömförsörjning	: Bedrivs med nätadapter 230 Volt / 50 Hz DC 19 Volt, 200 mA
Rotationshastighet	: 1600 - 5000 varv / minut möjliga
Artikelnr. (Medistyle S)	: 85060
Artikelnr. (Medistyle L)	: 85101
EAN-nummer (Medistyle S)	: 40 15588 85060 8
EAN-nummer (Medistyle L)	: 40 15588 85101 8
LGA/GS- testad säkerhet	



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Serviceadressen finns på sista sidan.

1.1 Σας ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία!
Με τη συσκευή περιποίησης χεριών και ποδιών **Medistyle** αποκτάτε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της **MEDISANA**.
Για να έχετε ωραία, υγιή χέρια και πόδια εξαρτάται από την περιποίηση. Συχνές εφαρμογές – μανικιούρ και πεντικιούρ – με τη συσκευή **MEDISANA Medistyle** μπορούν να βελτιώσουν την ποιότητα των νυχιών σας, να δημιουργήσουν απαλή επιδερμίδα σε χέρια και πόδια και να σας διασφαλίσουν έτσι περιποιημένη εμφάνιση. Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια τη συσκευής σας **MEDISANA Medistyle**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και περιποίησης.

1.2 Σημαντικό



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής!

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον προορισμό της που αναφέρεται στις οδηγίες χειρισμού. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα, τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις οπές. Αποφεύγετε την επαφή μεαυχμυρά ή κοφτερά αντικείμενα. Σε περίπτωση χρήσης αντίθετης του προορισμού εκπίπτει η εγγυητική αξίωση.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή σε παιδιά ή πλησίον παιδιών ή από άτομα με ειδικές ανάγκες, θα πρέπει αυτό να γίνεται πάντα υπό επίβλεψη. Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια!
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Διότι όχμιόνο εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση, αλλά ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι (φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμοί). Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.

Σε ηλεκτρικές συσκευές προσέχετε ιδιαίτερα τα εξής:

- Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου **1** μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην προσπαθείτε να τραβήξετε μία συσκευή που έπεσε μέσα σε νερό. Βγάλτε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους. Μην αποθηκεύετε ούτε να διατηρείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, από τα οποία θα μπορούσαν να πέσουν μέσα στη μπανιέρα ή στο νιπτήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους, εντός των οποίων χρησιμοποιούνται αεροσόλ (σπρέι) ή καθαρό οξυγόνο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που το καλώδιο διανομής ρεύματος είναι ελαττωματικό, το τροφοδοτικό έχει βλάβη, η συσκευή δεν λειτουργεί άσφωγα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Μη μεταφέρετε, τραβάτε ή στρέφετε τη συσκευή ποτέ στο καλώδιο τροφοδοσίας και μη συνθλίβετε το καλώδιο.

1.3 Σημαντικές συστάσεις για την υγεία σας

- Αποφεύγετε πολύ ισχυρή θέρμανση της συσκευής μέσω χρήσης μεγάλου χρονικού διαστήματος.
- Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα μόνο με στεγνά χέρια, εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν βρίσκεται πλέον σε λειτουργία, ακόμα και όταν θέλετε να προβείτε σε αντικατάσταση εξαρτήματος συσκευής.
- Σε περίπτωση σακχαρώδους διαβήτη ή άλλης ασθένειας θα πρέπει να απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Εγκυες θα πρέπει να έχουν υπόψη τους τα απαραίτητα προφυλακτικά μέτρα και την προσωπική τους αντοχή, εν ανάγκη απευθυνθείτε στον ιατρό σας.
- Μην περιποιήστε μέρη του σώματος, τα οποία παρουσιάζουν εξογκώματα, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαίσθητα σημεία.
- Η περιποίηση θα πρέπει να είναι ευχάριστη. Σε περίπτωση που αισθάνεστε πόνους ή την εφαρμογή ως ενοχλητική, διακόψτε την και απευθυνθείτε στον ιατρό σας.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής. Το περιεχόμενο παράδοσης περιλαμβάνει: • Συσκευή **Medistyle** με προσαρμογέα δικτύου
• 6 εξαρτήματα (Medistyle S) • Θήκη αποθήκευσης
• 11 εξαρτήματα (Medistyle L) • Οδηγίες χρήσης

Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

2.2 Προσοχή! Ιδιαιτερότητες MEDISANA Medistyle

- Τα εξαρτήματα ζαφειρίου έχουν μεγάλη διάρκεια ζωής και είναι σχεδόν χωρίς φθορές.
- Μία εφαρμογή δεν επιτρέπεται να διαρκεί αδιάκοπα περισσότερο από 15 λεπτά. Κατόπιν απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει τουλάχιστον για μισή ώρα.
- Υπό την τήρηση των υποδείξεων που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού η χρήση της συσκευής **Medistyle** είναι επίσης κατάλληλη ιδιαίτερα για διαβητικούς ή ηλικιωμένα άτομα.
- Λόγω του ελάχιστου κινδύνου τραυματισμού η χρήση της συσκευής **Medistyle** είναι επίσης κατάλληλη ιδιαίτερα για διαβητικούς ή ηλικιωμένα άτομα.
- Για λόγους υγιεινής τα εξαρτήματα της συσκευής **Medistyle** μπορούν να καθαρίζονται με μίγμα νερού-αλκοόλης.
- Δεν είναι απαραίτητο το μούλισμα του δέρματος. Η συσκευή **MEDISANA Medistyle** μπορεί να χρησιμοποιείται παντού γρήγορα, άνετα και με ασφάλεια.
- Μετά από λίγες μόλις εφαρμογές θα εξοικειωθείτε εύκολα με το χειρισμό της συσκευής **MEDISANA Medistyle**.

2.3 Συχνές ερωτήσεις και οι απαντήσεις αυτών

Γιατί η συσκευή Medistyle είναι κατάλληλη ιδιαίτερα για διαβητικούς?
Επειδή η ταχύτητα ρυθμίζεται συνεχώς και η συσκευή σταματάει σε πολύ μεγάλη πίεση, η εφαρμογή ακόμα και με μειωμένη ευαισθησία έναντι πόνων ή αργή ικανότητα αντίδρασης είναι ασφαλής. Επιπλέον, με τα εξαρτήματα ζαφειρίου αφαιρούνται μόνο μέρη επιδερμίδας, τα οποία έχουν ήδη νεκρωθεί.

Γιατί υπάρχουν τόσα πολλά εξαρτήματα?

Κάθε εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για ειδικές λύσεις προβλημάτων σε χέρια και πόδια και είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικό και ασφαλές στην εφαρμογή.

Μπορούν να χρησιμοποιούν περισσότεροι χρήστες μία συσκευή MEDISANA Medistyle?

Ναι. Αλλά προς αποφυγή μόλυνσης από δερματοπάθειες, θα πρέπει κάθε χρήστης να έχει τα δικά του σημαντικά εξαρτήματα. Τα εξαρτήματα αυτά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από την εταιρία **MEDISANA AG**.

**3.1
Λειτουργίες**

Με τη συσκευή **MEDISANA Medistyle** μπορούν να χρησιμοποιούνται πολλά διαφορετικά εξαρτήματα. Απενεργοποιήστε ❷ τη συσκευή ❹. Για να αντικαταστήσετε ένα εξάρτημα, βγάλτε πρώτα το εξάρτημα που δεν χρειάζεστε. Το εξάρτημα που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε, το εφαρμόζετε στρέφοντάς το ελαφρά και υπερνικώντας μία ελάχιστη αντίσταση. Όταν ακούσετε το θόρυβο ασφάλισης (σιγανό „κλικ“), το εξάρτημα έχει εφαρμόσει σταθερά. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και εξαρτήματα από άλλες συσκευές περιποίησης νυχιών με τη βοήθεια της περόνης (μόνο Medistyle L) στη συσκευή **MEDISANA Medistyle**. Αρχίστε κάθε εφαρμογή αργά και αυξάνετε τη ρυθμιζόμενη συνεχώς ταχύτητα στροφών σύμφωνα με τις επιθυμίες σας ❷. Δημιουργείται ελαφρά σκόνη από το τρόχισμα. Τα ζαφείρια απομακρύνουν με προσεκτικό τρόχισμα μόνο μέρη επιδερμίδας που έχουν ήδη νεκρωθεί. Έτσι δεν αφαιρούνται ζωντανά μέρη επιδερμίδας. Και συνεπώς δεν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Σε περίπτωση που η αφαίρεση του κερατώδους στρώματος της επιδερμίδας γίνει ενοχλητική, τερματίστε την εφαρμογή.

**3.2
Πεντικιούρ**

Προτεινόμενη σειρά για το πεντικιούρ (περιποίηση ποδιού):

- 1. Κώνος ζαφειρίου χονδρόκκοκος**
Κωδικός προϊόντος
85003



Για τρόχισμα ξηρού κερατώδους στρώματος επιδερμίδας.



- 2. Κώνος ζαφειρίου μακρύς**
Κωδικός προϊόντος
85007
(μόνο Medistyle L)



Για μεγάλο τρόχισμα ξηρού κερατώδους στρώματος επιδερμίδας και ρόζων.



- 3. Φρέζα ζαφειρίου**
Κωδικός προϊόντος
85005



Για προσεκτική αφαίρεση κάλων.



4. Κυλινδρική φρέζα

Κωδικός προϊόντος
85009

Για τρόχισμα
σκληροποιημένων
επιφανειών νυχιών.



**5. Τροχός ζαφειρίου
χονδρόκκοκος**

Κωδικός προϊόντος
85010
(μόνο Medistyle L)

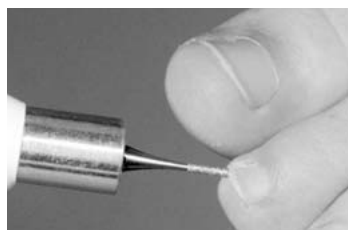
Για κόψιμο χοντρών
νυχιών (Ξυλοποιημένα νύχια)
με λιμάρισμα.



6. Φρέζα νυχιών

Κωδικός προϊόντος
85006
(μόνο Medistyle L)

Για προσεκτικό καθάρισμα
κολλημένων νυχιών και για
φρεζάρισμα νεκρωμένων
μοριών. Χρήση μόνο με
ελάχιστη ταχύτητα!



**3.3
Μανικιούρ**

Προτεινόμενη σειρά για το μανικιούρ (περιποίηση χεριού):

**1. Κώνος ζαφειρίου
χονδρόκκοκος**

(βλέπε πεντικιούρ 1)

Για τρόχισμα ξηρού
κερατώδους
στρώματος επιδερμίδας.



2. Λεπή φρέζα

Κωδικός προϊόντος
85011

Για προσεκτικό
καθάρισμα
κολλημένων νυχιών.



3. Τροχός ζαφειρίου λεπτόκκοκος

Κωδικός προϊόντος
85004



Για κόψιμο νυχιών με λιμάρισμα:
Κρατήστε σταθερά τη συσκευή,
οδηγήστε νύχι κατά μήκος τροχού.
Τρόχισμα μόνο σε μία κατεύθυνση!



4. Απωθητής υμενίων

Κωδικός προϊόντος
85008
(μόνο Medistyle L)



Για σπρώξιμο
υμενίου νυχιών.



5. Κώνος τσόχας

Κωδικός προϊόντος
85001

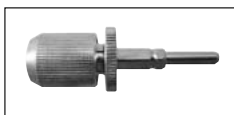


Για λείανση των
άκρων των νυχιών
και στίλβωση της
επιφάνειας νυχιών.



Περόνη

Κωδικός προϊόντος
85015
(μόνο Medistyle L)



Για προσαρμογή
εξαρτημάτων άλλων
συσκευών.

Η τελική επάλειψη με κρέμα και η τακτική περιποίηση με τη συσκευή **MEDISANA Medistyle** συμβάλλουν στο να έχετε περιποιημένα χέρια και πόδια με απαλή επιδερμίδα και στερεά νύχια με σταθερή δομή. Όλα τα εξαρτήματα που δεν περιέχονται στη συσκευή **Medistyle S**, μπορείτε να τα προμηθευτείτε ως αξεσουάρ.

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Στις ηλεκτρικές συσκευές να βγάζετε πάντα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με μαλακό πανί, το οποίο εμποτίζετε ελαφρώς με ήπιο σαπουνόνερο. Μη βυθίσετε ποτέ τη συσκευή σε νερό για καθαρίσμα, και εν ανάγκη προσέχετε ώστε να μη δεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον έχει στεγνώσει τελείως.
- Καθαρίζετε τα εξαρτήματα – εάν είναι απαραίτητο – ξεχωριστά με μικρή, μαλακή βούρτσα. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν τελείως πριν τα προσαρμόσετε πάλι στη συσκευή.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό και δροσερό μέρος.
- Μαζεύετε προσεκτικά το καλώδιο προς αποφυγή κοπής καλωδίου.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: Συσκευή περιποίησης χεριών και ποδιών MEDISANA Medistyle S / L
Διαστάσεις (συσκευή χειρός)	: περ. 150 (μῆκ.) x 40 (Ø) mm
Βάρος (συσκευή χειρός)	: περ. 160 g
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: Λειτουργία με προσαρμογέα δικτύου 230 Volt / 50 Hz DC 19 Volt, 200 mA
Ταχύτητα στροφών	: 1 600 – 5 000 στροφές/λεπτό εφικτές
Κωδικός προϊόντος (Medistyle S)	: 85060
Κωδικός προϊόντος (Medistyle L)	: 85101
Αριθμ. EAN (Medistyle S)	: 40 15588 85060 8
Αριθμ. EAN (Medistyle L)	: 40 15588 85101 8
Ελεγμένη ποιότητα LGA/GS	



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με αυτό ή άλλα προϊόντα, είμαστε στη διάθεσή σας να σας απαντήσουμε τις ερωτήσεις σας αυτές.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Τηλ.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Φαξ: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

D

Medisana AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

Medisana Servicecenter
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

GB

MEDISANA HEALTHCARE UK LTD.
City Business Centre 41 St.
Olav's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

F / NL / B / L

Medisana Benelux NV
Euregiopark 18
6467 JE Kerkrade
Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89
Fax: + 31 / 45 - 5 23 35 18
eMail: info@medisana.nl

I

SANICO S.R.L.
Via G. Ferraris 31
20090 Cusago (MI)
Tel.: + 39 / 02 - 90 39 00 38
Fax: + 39 / 02 - 90 39 02 79
eMail: info@sanicare.it
Internet: www.sanicare.it

E

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

P

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

FIN

D&L Marketing Oy
Juvan teollisuuskatu 23
02920 Espoo
Tel.: + 358 / 9 - 85 53 08 0
Fax: + 358 / 9 - 85 53 08 30
eMail: jan.lindfors@dlmarketing.fi
Internet: www.dlmarketing.fi

S

ALERE Electronics AB
Stormbyvägen 2-4
163 29 SPÅNGA
Phone: +46 8 761 24 31
Fax: +46 8 795 42 05
Internet: www.alere.se

GR

Medisana Hellas
Kosma Etolou & Kazantzaki 10
141 21 N. Iraklion
Tel.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Fax: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Internet: www.medisana.gr

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de